

TX-8020

STEREO RECEIVER

Introduction Fr-2

Introducción Es-2

Branchements Fr-10

Conexiones Es-10

Écoute de sources audio Fr-18

Disfrutar de las fuentes de audio Es-18

Appendice

Dépannage Fr-31

Fiche technique Fr-33

Apéndice

Solución de problemas Es-31

Especificaciones Es-33

Manuel d'instructions

Merci d'avoir choisi cet ampli-tuner stéréo Onkyo.

Veuillez lire ce manuel avec attention avant de raccorder et de brancher l'appareil.

Respectez les instructions du présent manuel afin de pouvoir profiter pleinement des performances de votre nouveau amplificateur intégré et de découvrir un plaisir d'écoute incomparable.

Veuillez conserver ce manuel pour un usage ultérieur.

Manual de instrucciones

Muchas gracias por adquirir un Receptor estéreo de Onkyo. Lea atentamente el manual antes de proceder a la conexión y encendido de la unidad.

Si sigue las instrucciones de este manual, logrará el óptimo rendimiento y el máximo placer de escucha de su nuevo amplificador integrado.

Conserve el manual para consultas futuras.

ATTENTION:

AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

DANGER:

AFIN D'EVITER TOUT DANGER DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN OU DE REPARATION A UN TECHNICIEN QUALI-



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



Un symbole d'éclair fléché dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur le fait que certains organes internes non-isolés de l'appareil sont traversés par un courant électrique assez dangereux pour constituer un resque d'électrocution.



Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes relatives à l'entretien et à l'utilisation du produit.

Remarques importantes pour votre sécurité

1. Veuillez lire ces instructions.
2. Veuillez conserver ces instructions.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. Ne vous servez pas de cet appareil à proximité d'eau.
6. Essayez le boîtier avec un chiffon sec uniquement.
7. Ne bloquez pas les orifices d'aération. Installez cet appareil en suivant les instructions du fabricant.
8. Ne le placez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, chauffage, poêles ou autre dispositif (y compris les amplificateurs) générateur de chaleur.
9. N'essayez pas de contourner le dispositif de sécurité que représente une fiche polarisée ou une fiche avec mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec terre est munie de deux lames ainsi que d'une broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la broche assurent votre sécurité. Si la fiche fournie ne peut être insérée dans la prise murale, demandez à un électricien de remplacer la prise.
10. Protégez le cordon d'alimentation en évitant qu'on ne marche pas dessus et qu'il ne soit plié (notamment au niveau des fiches, des cache-câbles et de la sortie de l'appareil).
11. Servez-vous exclusivement des fixations/ accessoires préconisés par le fabricant.
12. Utilisez exclusivement le chariot, le support, le trépied, la fixation ou la table spécifié(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Un chariot contenant l'appareil doit toujours être déplacé avec précaution pour éviter qu'il ne se renverse et blesse quelqu'un.
13. Débranchez l'appareil durant un orage ou lorsqu'il reste inutilisé longtemps.
14. Veuillez faire appel à un technicien qualifié pour l'entretien. Un entretien est indispensable si l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre: cordon d'alimentation ou fiche endommagée, liquide renversé ou chute de petits objets dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, fonctionnement anormal ou chute de l'appareil.
15. Dommages nécessitant réparation Débranchez l'appareil du secteur et confiez-le à un technicien qualifié lorsque:
 - A. Le cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés.
 - B. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide a été renversé et a pénétré ce dernier.
 - C. L'appareil a été exposé à la pluie.
 - D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement lorsque vous l'utilisez en respectant les instructions données. N'effectuez que les réglages préconisés dans le manuel car un mauvais réglage d'autres commandes risque d'endommager l'appareil et nécessitera un long travail de remise en état par un technicien qualifié.
 - E. L'appareil est tombé ou son boîtier est endommagé.
 - F. Ses performances semblent affectées.
16. Pénétration de corps étrangers et de liquide Veillez à ne pas insérer d'objets à l'intérieur de l'appareil car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou provoquer des court-circuits: il y a risque d'incendie ou d'électrocution. Veillez à ne jamais exposer l'appareil à des gouttes ou des jets d'eau. Ne déposez aucun objet contenant un liquide (un vase, par exemple) sur l'appareil. Ne déposez pas de bougies ou d'autres objets brûlants sur cette appareil.
17. Piles Songez à l'environnement et veillez dès lors à respecter les consignes officielles pour la liquidation de piles épuisées.
18. Veillez à n'installer cet appareil que dans un rack ou un meuble qui n'entrave pas la ventilation. Laissez un espace libre de 20 cm au-dessus et à côté de l'appareil ainsi que 10 cm en face arrière. La face arrière du rack ou du meuble doit se trouver à 10 cm ou plus du mur pour assurer une aération adéquate en vue de dissiper la chaleur.

ADVERTENCIA PARA CARRITOS
CON RUEDAS



S3125A

Précautions

- 1. Enregistrement et droits d'auteur**—Outre pour l'utilisation privée, tout enregistrement d'œuvres protégées par des droits d'auteur est interdit sans l'accord préalable du détenteur de ces droits.
- 2. Fusible**—Le fusible à l'intérieur de l'appareil ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Si vous n'arrivez pas à mettre l'appareil sous tension, adressez-vous à votre revendeur Onkyo.
- 3. Entretien**—Essayez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Vous pouvez éliminer les taches rebelles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent doux. Essayez ensuite l'appareil avec un chiffon propre et sec.
N'utilisez jamais de chiffons rêches, de dissolvant, d'alcool ou d'autres solvants chimiques car ceux-ci pourraient endommager la finition ou faire disparaître la sérigraphie du boîtier.

4. Alimentation

AVERTISSEMENT

LISEZ LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL AU SECTEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS.

La tension du secteur change selon le pays. Vérifiez que la tension du secteur dans votre région correspond aux caractéristiques électriques figurant en face arrière de l'appareil (CA 230 V, 50 Hz ou CA 120 V, 60 Hz, par exemple).

Pour débrancher l'unité du secteur, veuillez déconnecter le cordon d'alimentation. Songez à faire le nécessaire pour que la fiche du cordon soit accessible à tout moment.

Pour les modèles dotés du bouton [POWER], ou dotés à la fois du bouton [POWER] et du bouton [ON/STANDBY] :

Presser le bouton [POWER] pour sélectionner le mode OFF ne permet de se déconnecter du secteur. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

Pour les modèles dotés uniquement du bouton [ON/STANDBY] :

Presser le bouton [ON/STANDBY] pour sélectionner le mode veille ne permet de se déconnecter du secteur. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

5. Prévention de la perte d'acuité auditive

Prudence

Une pression sonore excessive provenant d'oreillettes ou d'un casque peut entraîner une perte d'acuité auditive.

6. Piles et exposition à la chaleur

Avertissement

Évitez d'exposer les piles (dans leur emballage ou installées dans un appareil) à une chaleur excessive (en plein soleil, près d'un feu etc.).

- 7. Ne touchez jamais cet appareil avec des mains mouillées**—Ne manipulez jamais cet appareil ou son cordon d'alimentation avec des mains mouillées ou humides. Si de l'eau ou tout autre liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, faites-le vérifier par votre revendeur Onkyo.

8. Remarques concernant la manipulation

- Si vous devez transporter cet appareil, servez-vous de l'emballage d'origine pour l'emballer comme il l'était lors de son acquisition.
- Ne posez pas d'objets en caoutchouc ou en plastique à demeure sur cet appareil car ils risquent de laisser des marques sur le boîtier.
- Les panneaux supérieur et latéraux de l'appareil peuvent devenir chauds après un usage prolongé. C'est parfaitement normal.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période assez longue, il risque de ne pas fonctionner convenablement à la prochaine mise sous tension; veillez donc à l'utiliser de temps en temps.

Modèle pour les Canadien

REMARQUE: CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE B EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.

Sur les modèles dont la fiche est polarisée:

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Modèles pour l'Europe

Déclaration de Conformité

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit est conforme aux normes :

- Sécurité
- Limites et méthodes de mesure des caractéristiques des perturbations radioélectriques
- Limites pour les émissions de courant harmonique
- Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement
- Directive RoHS, 2011/65/UE



Sommaire

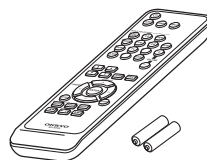
| | | | |
|--|-----------|--|-----------|
| Remarques importantes pour votre sécurité ... | 2 | Enregistrement | 22 |
| Précautions..... | 3 | Enregistrement d'un signal d'entrée | 22 |
| Caractéristiques | 5 | Ecoute de la radio..... | 23 |
| Accessoires fournis | 5 | Configuration de la fréquence radio..... | 23 |
| Installation des piles | 5 | Ecouter des stations AM/FM | 24 |
| Orienter la télécommande..... | 5 | Utilisation du système RDS (modèle européen uniquement) | 27 |
| Présentation de l'ampli-tuner..... | 6 | Lecture sur iPod/iPhone via un dock Onkyo..... | 29 |
| Panneau avant | 6 | Utilisation d'un dock Onkyo..... | 29 |
| Face arrière | 7 | Pilotage de l'iPod/iPhone..... | 30 |
| Ecran | 8 | Dépannage | 31 |
| Télécommande..... | 9 | Alimentation | 31 |
| Connexion de l'ampli-tuner | 10 | Audio..... | 31 |
| Précautions lors de la connexion des enceintes | 10 | Tuner | 31 |
| Connexion des câbles d'enceintes | 10 | Télécommande | 31 |
| Connexion d'un subwoofer actif | 11 | Enregistrement | 32 |
| Configurer l'impédance des enceintes..... | 12 | Autres | 32 |
| Connexion d'antennes..... | 13 | Fiche technique | 33 |
| Connexion des éléments..... | 14 | | |
| Connexions | 14 | | |
| Connexion d'éléments Onkyo RI | 16 | | |
| Connexion d'un enregistreur | 17 | | |
| Connexion du câble d'alimentation..... | 17 | | |
| Mise sous tension de l'ampli-tuner | 18 | | |
| Mise sous tension et veille..... | 18 | | |
| Auto Standby (reposo automático) | 18 | | |
| Ecouter des sources audio | 19 | | |
| Sélectionner un groupe d'enceintes..... | 19 | | |
| Couper le son de l'ampli-tuner (télécommande uniquement)..... | 19 | | |
| Utilisation d'un casque | 19 | | |
| Réglage de luminosité de l'écran..... | 20 | | |
| Utilisation de la minuterie (Sleep) (télécommande uniquement)..... | 20 | | |
| Commandes de tonalité et de balance..... | 20 | | |
| Affichage de niveau des commandes de tonalité..... | 20 | | |
| Réglage de la fonction DIRECT..... | 21 | | |
| Régler la source d'entrée numérique (pour le modèle européen) | 21 | | |

Caractéristiques

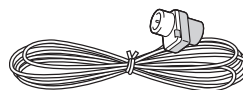
- 50 Watts/canal sous 8 Ω (FTC)
(pour le modèle nord-américain)
- 90 Watts/canal sous 6 Ω (IEC)
(pour le modèle européen)
- Technologie WRAT ('Wide Range Amplifier Technology')
- Amplificateur avec étage de sortie à composants discrets
- Transformateur EI massif
- Excitation par courant élevé de basse impédance
- Mode Direct
- 5 entrées et 1 sortie audio analogiques
- 3 sorties audio numériques (1 optique, 2 coaxiales) (modèle européen uniquement)
- Entrée Phono pour platine tourne-disque
- Commandes BASS, TREBLE et BALANCE indépendantes
- Sorties préampli pour subwoofer
- Bornes d'enceintes A/B
- Entrée "Remote Interactive" (RI) pour le pilotage d'éléments Onkyo compatibles
- Prise pour casque
- 40 mémoires FM/AM aléatoires
- Possibilité de renommer les stations mémorisées (8 caractères max.)
- RDS (PS/PTY/RT)
(modèle européen uniquement)
- 3 modes de luminosité d'affichage (Normal/Dim/Dimmer)
- Minuterie (disponible via la télécommande)
- Sauvegarde des informations en mémoire sans pile
- Télécommande RI complète

Accessoires fournis

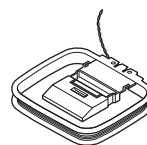
Vérifiez si vous avez bien reçu les éléments suivants:



Télécommande et deux piles (AAA/R03)



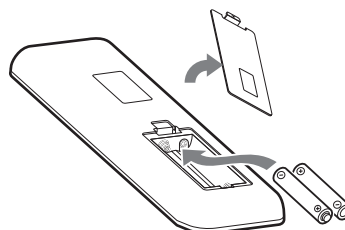
Antenne FM intérieure



Antenne-cadre AM

* Dans les catalogues comme sur l'emballage, la lettre à la fin du nom du produit indique la couleur. La fiche technique et le fonctionnement sont cependant identiques quelle que soit la couleur.

Installation des piles

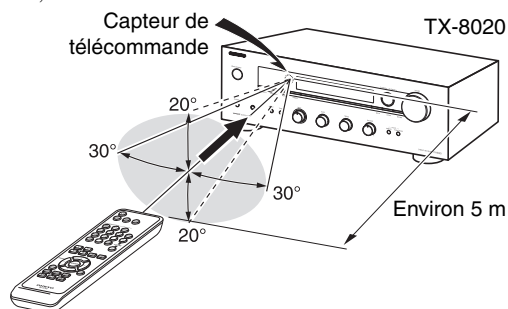


Remarques:

- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, remplacez les piles.
- Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usagées ni des types de piles différents.
- Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter tout dommage causé par une fuite ou de la corrosion.
- Si les piles sont épuisées, retirez-les immédiatement pour éviter tout dommage causé par une fuite ou de la corrosion.

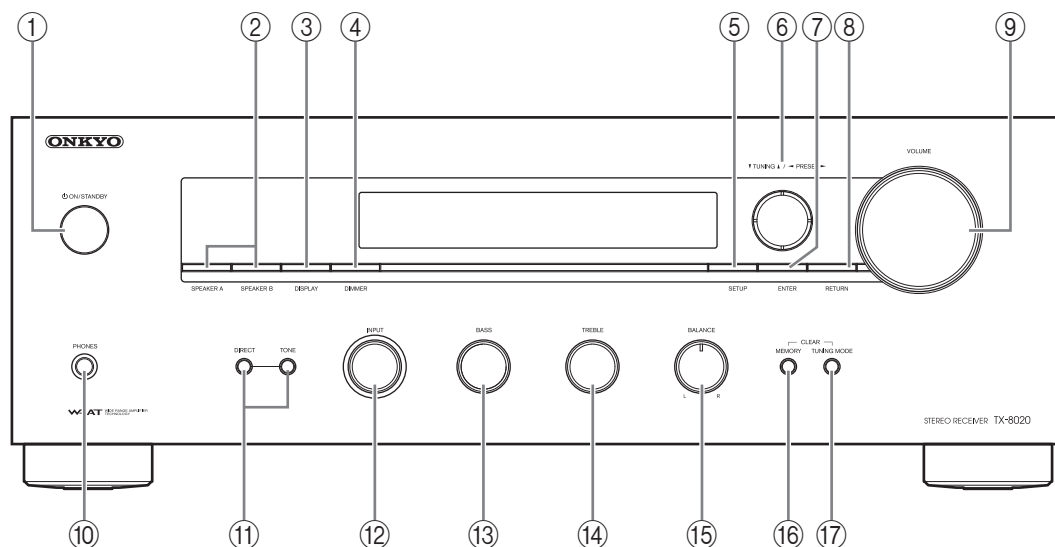
Orienter la télécommande

Quand vous utilisez la télécommande, orientez-la toujours vers le capteur de télécommande de l'amplificateur, comme illustré ci-dessous.



Présentation de l'ampli-tuner

Panneau avant

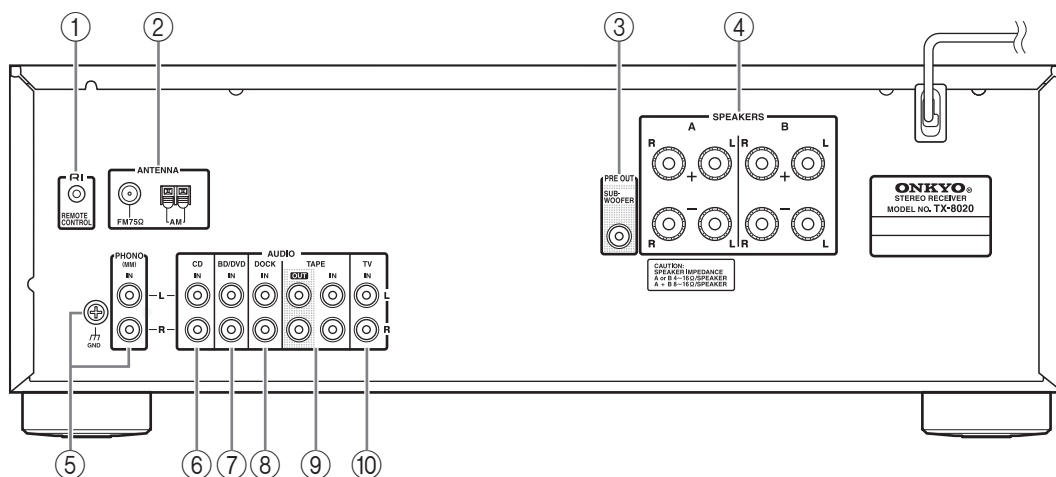


Pour en savoir plus, voyez les pages indiquées entre parenthèses.

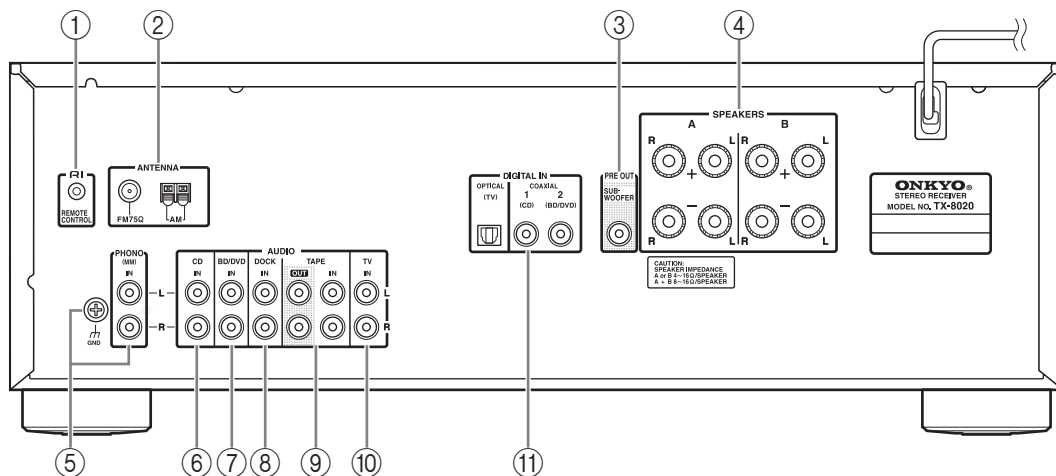
- | | |
|---|------------------------------------|
| ① Bouton ON/STANDBY (18, 29, 31) | ⑩ Prise PHONES (19) |
| ② Boutons SPEAKERS A et B (19) | ⑪ Boutons DIRECT, TONE (20, 21) |
| ③ Bouton DISPLAY (26, 28) | ⑫ Sélecteur INPUT (19, 22, 23, 24) |
| ④ Bouton DIMMER (20) | ⑬ Commande BASS (20) |
| ⑤ Bouton SETUP (12, 18, 21, 23, 26) | ⑭ Commande TREBLE (20) |
| ⑥ Boutons TUNING ▲/▼, PRESET ◀/▶ (24, 25, 28) | ⑮ Commande BALANCE (20) |
| ⑦ Bouton ENTER (28) | ⑯ Bouton MEMORY (25) |
| ⑧ Bouton RETURN (12, 18, 21, 23, 26) | ⑰ Bouton TUNING MODE (24, 25, 31) |
| ⑨ Commande VOLUME (19) | |

Face arrière

Modèle nord-américain



Modèle européen

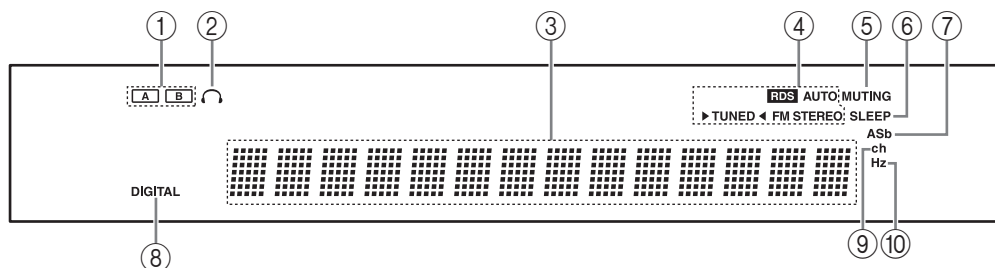


Pour en savoir plus, voyez les pages indiquées entre parenthèses.

- ① Prise **RI REMOTE CONTROL** (16)
- ② Prise **FM ANTENNA** et borne **AM ANTENNA** (13)
- ③ Prise **SUBWOOFER PRE OUT** (11)
- ④ Prises **SPEAKERS A et B** (10)
- ⑤ Prises **PHONO IN (MM)** et borne **GND** (15)
- ⑥ Prises **CD IN** (15)
- ⑦ Prises **BD/DVD IN** (15)
- ⑧ Prises **DOCK IN** (15)
- ⑨ Prises **TAPE IN/OUT** (15, 17)
- ⑩ Prises **TV IN** (15)
- ⑪ Prises **DIGITAL IN (OPTICAL, COAXIAL)** (modèle européen uniquement) (15)

Pour les connexions, voyez “Connexion de l’ampli-tuner” à la page 10~17.

Ecran

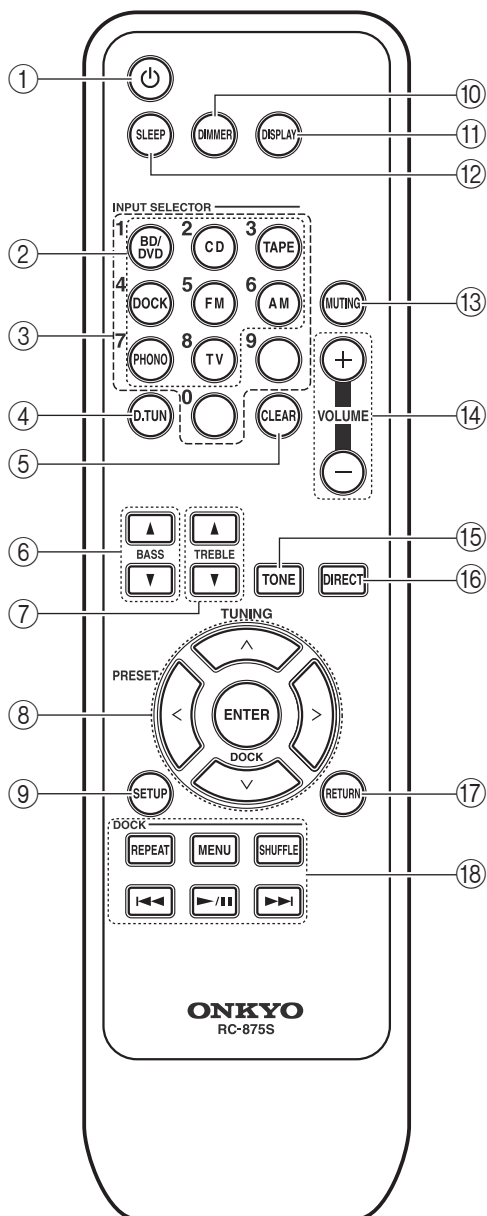


Pour en savoir plus, voyez les pages indiquées entre parenthèses.

- | | |
|---|--|
| ① Témoins d'enceintes A/B (19) | ⑤ Témoin MUTING (31) |
| ② Témoin de casque | ⑥ Témoin SLEEP (20) |
| ③ Zone de message | ⑦ Témoin ASb ('Auto Standby') (18) |
| ④ Témoins de syntonisation | ⑧ Témoin d'entrée numérique (modèle européen uniquement) (27) |
| • Témoin RDS (modèle européen uniquement) (27) | ⑨ Témoin ch |
| • Témoin AUTO (24) | ⑩ Témoin Hz |
| • Témoin TUNED (24) | |
| • Témoin FM STEREO (24, 31) | |

Télécommande

Pour en savoir plus, voyez les pages indiquées entre parenthèses.



- ① Bouton \odot (12, 18, 21)
- ② Boutons INPUT SELECTOR (19, 22, 24, 30)
- ③ Pavé numérique (24, 25)
- ④ Bouton D.TUN (24, 25)
- ⑤ Bouton CLEAR (26)
- ⑥ Boutons BASS \blacktriangle / \blacktriangledown (20)
- ⑦ Boutons TREBLE \blacktriangle / \blacktriangledown (20)
- ⑧ Boutons fléchés [\blacktriangle]/[\blacktriangledown]/[\blacktriangleleft]/[\blacktriangleright] et ENTER (12, 18, 21, 23, 25, 26, 30)
- ⑨ Bouton SETUP (12, 18, 21, 23, 26)
- ⑩ Bouton DIMMER (20)
- ⑪ Bouton DISPLAY (26, 27, 28)
- ⑫ Bouton SLEEP (20)
- ⑬ Bouton MUTING (19)
- ⑭ Boutons VOLUME +/- (19)
- ⑮ Bouton TONE (20)
- ⑯ Bouton DIRECT (21)
- ⑰ Bouton RETURN (12, 18, 21, 23, 26, 30)
- ⑱ Boutons de pilotage DOCK (30)

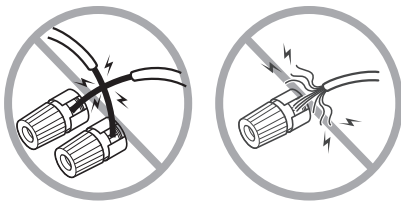
Connexion de l'ampli-tuner

⚠ **Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur avant d'effectuer les connexions.**

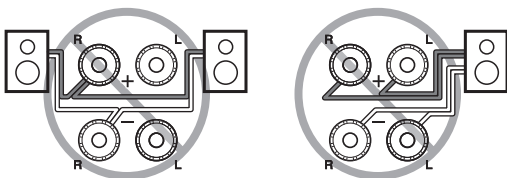
Précautions lors de la connexion des enceintes

L'ampli-tuner permet de brancher deux groupes d'enceintes. Quand deux groupes d'enceintes sont branchés, vous pouvez utiliser soit l'un ou l'autre de ces groupes, soit les deux groupes simultanément. (Voyez → page 19 pour en savoir plus sur les groupes "Speakers A" et "Speakers B".)

- Si vous branchez un groupe d'enceintes aux bornes SPEAKERS A ou SPEAKERS B, ou si vous branchez deux groupes d'enceintes aux deux séries de bornes alors que vous n'utilisez qu'un seul groupe, utilisez des enceintes dont l'impédance est de 4 à 16 Ω. Sur l'ampli-tuner, réglez l'impédance des enceintes sur 4 ou 6 Ω (→ page 12). Quand l'impédance des enceintes est inférieure à 6 Ω, réglez l'impédance sur 4 Ω.
- Si vous branchez des enceintes aux deux groupes de bornes SPEAKERS A et SPEAKERS B et si vous utilisez les deux groupes d'enceintes simultanément, choisissez des enceintes dont l'impédance est de 8 à 16 Ω. Sur l'ampli-tuner, réglez l'impédance des enceintes sur 4 Ω.
- Lisez les instructions figurant dans le manuel des enceintes.
- Soyez attentif à la polarité des câbles d'enceinte. Reliez la borne de pôle positif (+) au pôle positif (+) de l'enceinte et la borne de pôle négatif (-) au pôle négatif (-) de l'enceinte. Une inversion de la polarité produit un déphasage et un son dénaturé.
- Évitez les câbles de longueur excessive et les câbles trop minces car cela pourrait affecter le son.
- Veillez à ce que les fils ne court-circuitent pas les pôles positif et négatif. Cela risquerait d'endommager l'ampli-tuner.



- Ne connectez jamais plus d'un fil à chaque borne. Cela risquerait d'endommager l'ampli-tuner.
- Ne branchez pas une enceinte à plus d'une paire de bornes.

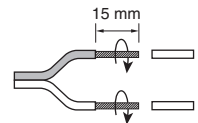


Remarque:

Si vous effectuez des réglages d'enceintes erronés ou si vous entrez des valeurs d'impédance incorrectes, le circuit de protection intégré pourrait s'activer, auquel cas les enceintes ne produiront aucun son.

Connexion des câbles d'enceintes

- 1** Dénudez environ 15mm de la gaine aux deux extrémités des câbles d'enceintes et torsadez les fils aussi fermement que possible. Voyez l'illustration.



- 2** Dévissez la vis de la borne.



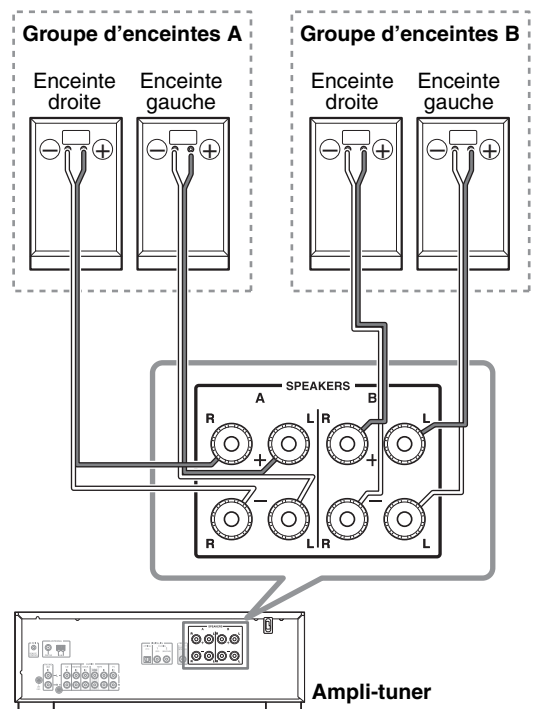
- 3** Insérez complètement la portion dénudée du fil.



- 4** Resserrez la vis de la borne.



L'illustration ci-dessous indique la correspondance entre les enceintes et chaque paire de bornes.

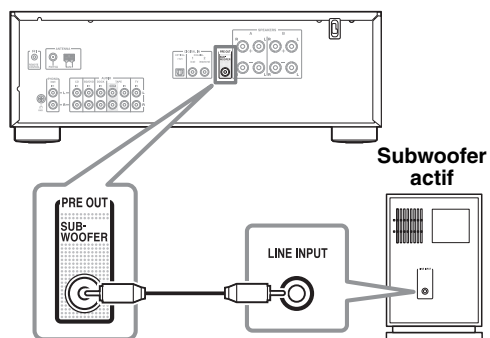


Connexion d'un subwoofer actif

Reliez la sortie SUBWOOFER PRE OUT de l'ampli-tuner à l'entrée du subwoofer actif avec un câble approprié. Si vous utilisez un subwoofer passif avec un amplificateur externe, branchez la sortie SUBWOOFER PRE OUT à l'entrée de l'ampli en question.

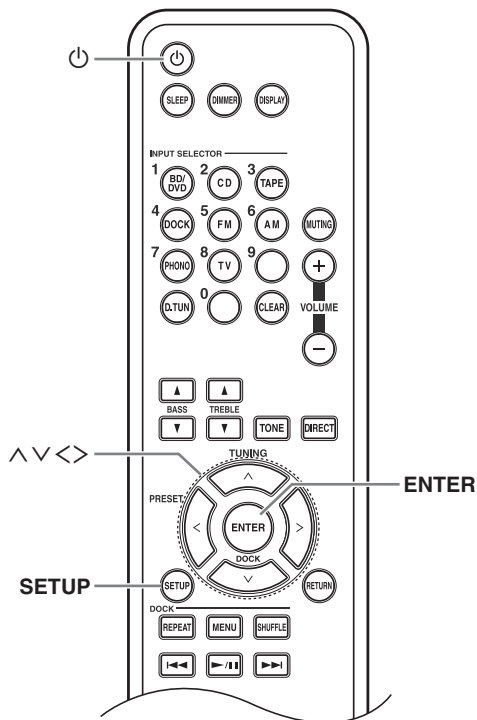
Remarque:

La sortie SUBWOOFER PRE OUT est reliée à l'activation/coupure du groupe d'enceintes SPEAKER A. En d'autres termes, quand vous choisissez le groupe d'enceintes SPEAKER A, le signal audio est transmis à la sortie SUBWOOFER PRE OUT.



Configurer l'impédance des enceintes

Sur l'ampli-tuner, le réglage par défaut de l'impédance des enceintes est "6 Ω". Si vous devez changer les réglages d'impédance des enceintes, lisez attentivement la section "Précautions lors de la connexion des enceintes" à la page 10 avant d'effectuer la procédure ci-dessous.



Remarque:

N'oubliez pas de régler le volume de l'ampli-tuner au minimum avant de configurer l'impédance des enceintes.

- 1** Appuyez sur le bouton [⏻] pour mettre le dispositif sous tension.
- 2** Appuyez sur le bouton [SETUP] de la télécommande.
- 3** Choisissez "SP Impedance" avec les boutons fléchés [^]/[v] puis appuyez sur [ENTER].

SP Impedance

- 4** Réglez la valeur d'impédance sur "4 Ω" avec les boutons fléchés [<]/[>].

- 5** Appuyez sur le bouton [ENTER] pour valider le réglage.

Complete

Si vous voulez rétablir le réglage d'impédance par défaut ("6 Ω"), suivez la procédure décrite ci-dessus.

- 6** Appuyez sur le bouton [SETUP] de la télécommande pour clôturer le réglage.

Remarques:

- Vous pouvez aussi effectuer cette procédure sur l'ampli-tuner avec ses boutons [SETUP], TUNING [▲]/[▼], PRESET [◀]/[▶] et [ENTER].
- Pour retourner au menu précédent, appuyez sur le bouton [RETURN].
- Cette procédure est annulée si vous appuyez sur le bouton [SETUP] avant l'étape **5**.

Exemple de réglage:

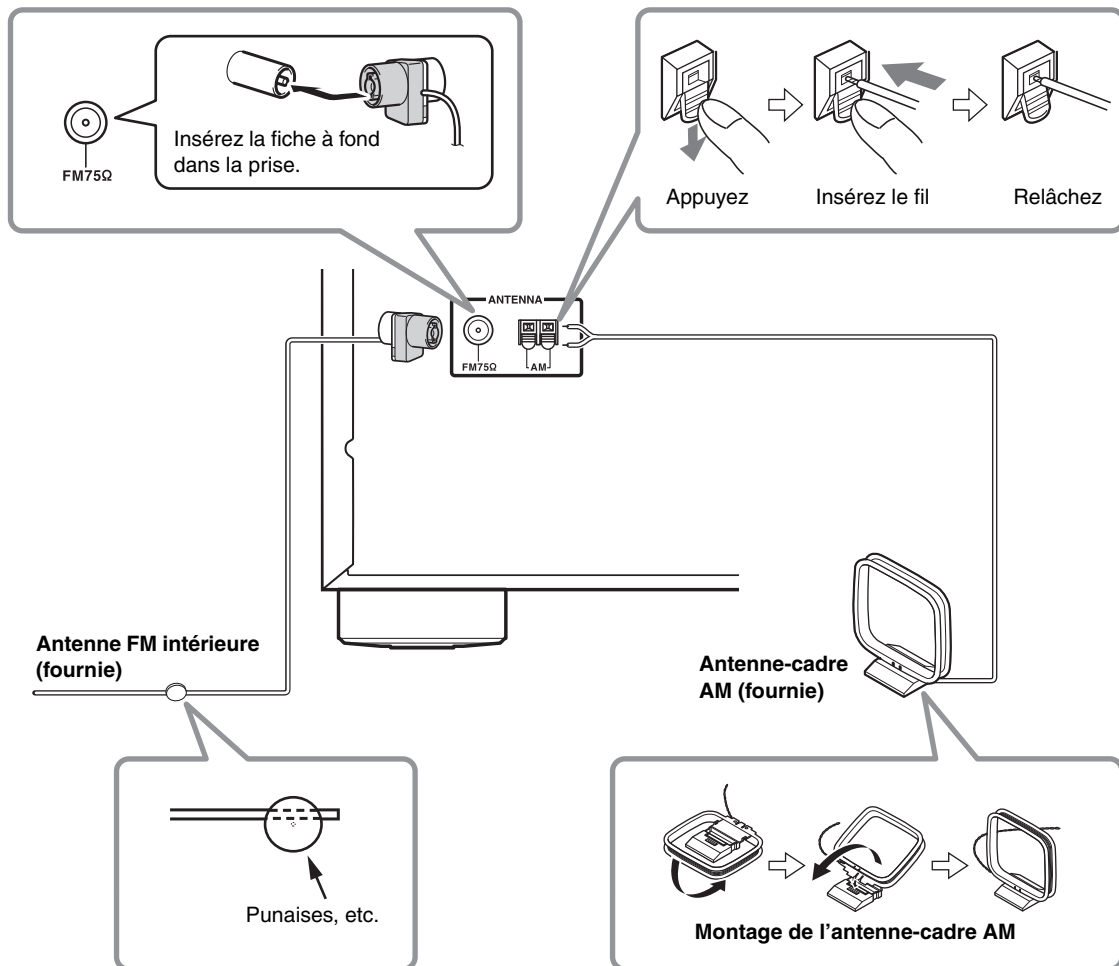
Si vous n'utilisez qu'un des groupes d'enceintes branchées aux bornes SPEAKERS A ou B, choisissez le réglage "4 Ω" si l'impédance de chaque enceinte va de 4 Ω à moins de 6 Ω. Choisissez le réglage "6 Ω" si l'impédance de chaque enceinte est de 6 Ω ou plus.

Si vous utilisez les deux groupes d'enceintes branchées aux bornes SPEAKERS A et B, choisissez le réglage "4 Ω" si l'impédance de chaque enceinte est comprise entre 8 et 16 Ω.

Connexion d'antennes

Ce chapitre explique comment brancher l'antenne FM intérieure et l'antenne-cadre AM fournies.

L'ampli-tuner ne capte aucun signal radio si vous ne branchez pas d'antenne. Veillez donc à brancher une antenne si vous comptez écouter la radio.



Prudence:

Veillez à ne pas vous blesser avec les punaises.

Remarques:

- Dès que l'ampli-tuner est prêt pour l'utilisation, recherchez une station de radio et déterminez l'emplacement idéal de l'antenne en vous basant sur la qualité du signal reçu.
- Placez l'antenne-cadre AM aussi loin que possible de l'ampli-tuner, d'un téléviseur, de câbles d'enceintes et de câbles d'alimentation.
- Voyez "Configuration de la fréquence radio" à la page 23 pour en savoir plus sur le changement de fréquence.

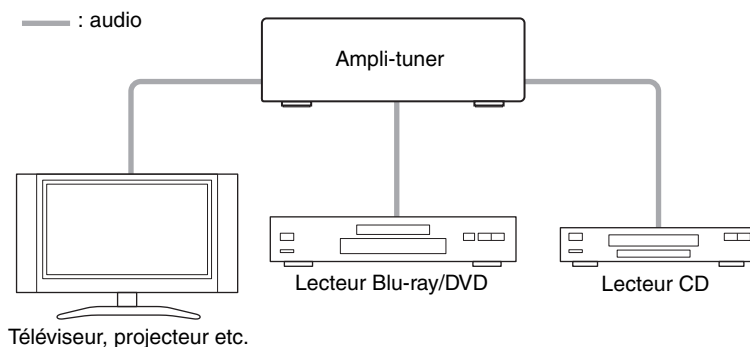
Astuces:

- Si la réception laisse à désirer avec l'antenne FM intérieure fournie, utilisez une antenne FM extérieure.
- Si la réception laisse à désirer avec l'antenne-cadre AM fournie, remplacez celle-ci par une antenne AM extérieure disponible dans le commerce.

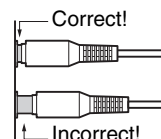
Connexion des éléments

Connexions

Connexion d'éléments










- Avant d'effectuer des connexions, consultez les manuels fournis avec les éléments.
- Ne branchez pas le câble d'alimentation secteur avant d'avoir effectué et vérifié toutes les connexions.
- Enfoncez les fiches à fond dans les prises pour établir des connexions fiables. (une mauvaise connexion peut provoquer du bruit ou un dysfonctionnement).



- Pour éviter les interférences, ne placez pas les câbles audio à proximité de cordons d'alimentation ou de câbles d'enceinte.

Câbles et prises

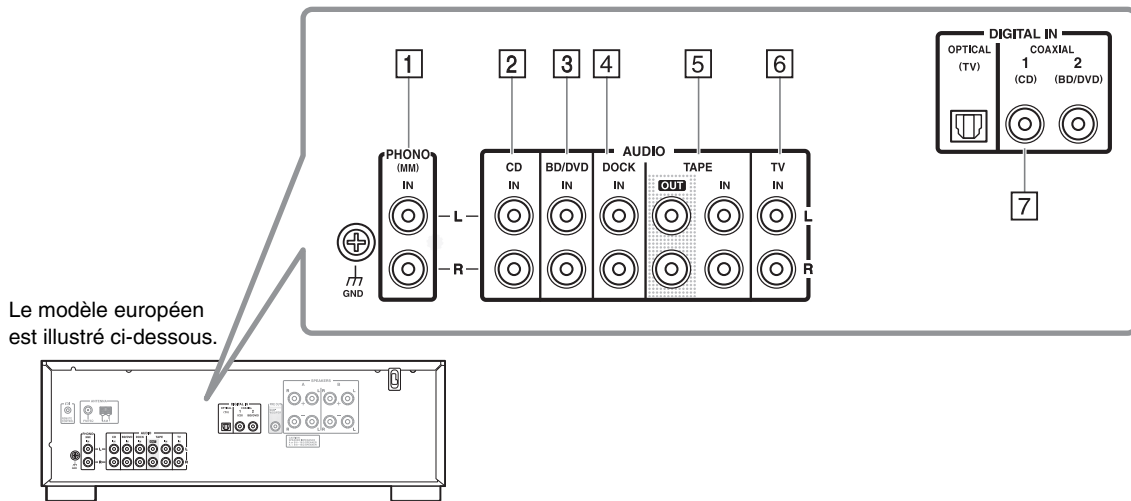
| Signal | Câble | Prise | Description | | |
|--------|--|---|--|---|---|
| Audio | Audio numérique optique (modèle européen uniquement) |  |  OPTICAL | Les connexions numériques optiques permettent de bénéficier de la qualité sonore numérique. La qualité du son est identique à celle des prises coaxiales. | |
| | Audio numérique coaxial (modèle européen uniquement) |  |  COAXIAL | Orange | Les connexions numériques coaxiales permettent de bénéficier de la qualité sonore numérique. La qualité du son est identique à celle des prises optiques. |
| | Audio analogique (RCA/cinch) |  | L  R  | Blanc Rouge | Les connexions audio analogiques (RCA/cinch) transmettent des signaux audio analogiques. |

Remarques:

- L'ampli-tuner ne reconnaît pas les signaux d'entrée audio multicanal. Le signal PCM ne peut être envoyé qu'aux entrées numériques. Vérifiez que "PCM" est sélectionné sur le lecteur.
- Les entrées numériques optiques de l'ampli-tuner sont pourvues d'un clapet qui s'ouvre automatiquement quand vous insérez une fiche optique dans la prise. Ce clapet se referme quand vous ôtez la fiche. Enfoncez les fiches à fond dans les prises.

Prudence:

Pour éviter d'endommager le clapet, maintenez la fiche optique droite lors de son insertion ou de son extraction.

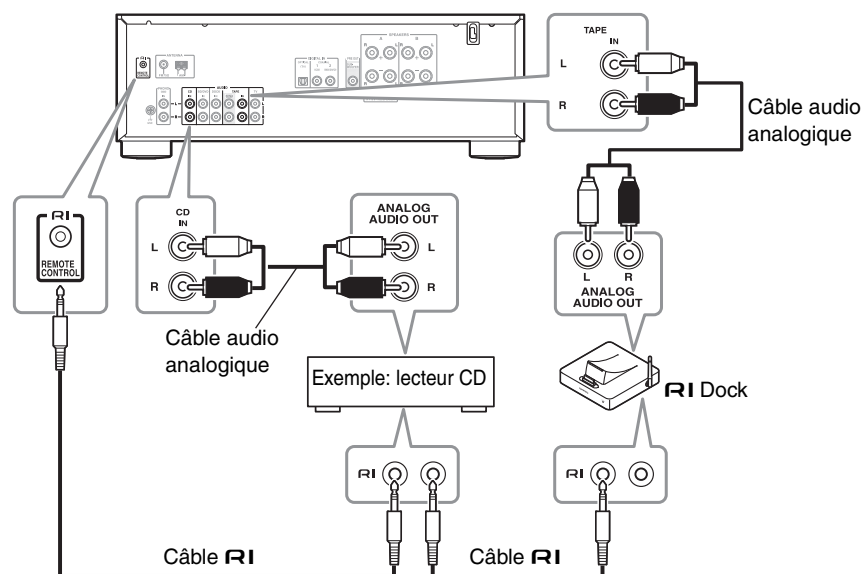


| No. | Prise | Éléments pouvant être branchés |
|-----|---|------------------------------------|
| 1 | PHONO IN | Platine disque |
| 2 | CD IN | Lecteur CD, platine disque |
| 3 | BD/DVD IN | Lecteur Blu-ray/DVD |
| 4 | DOCK IN | RI Dock |
| 5 | TAPE IN | Platine à cassette |
| 6 | TV IN | TV |
| 7 | DIGITAL IN (OPTICAL, COAXIAL) (modèle européen uniquement) | OPTICAL: TV COAXIAL: CD, BD/DVD |

Remarques:

- **Voiez le mode d'emploi de l'élément en question pour en savoir plus.**
- Raccordez une platine disque (MM) avec préampli phono intégré à **CD IN**, ou raccordez-la à **PHONO IN** en désactivant son préampli phono. Si votre platine disque (MM) ne possède pas de préampli phono, branchez-la à **PHONO IN**. Si votre platine disque possède une cellule à bobine mobile (MC), vous aurez besoin d'un préamplificateur MC du commerce ou d'un transformateur MC pour la brancher à **PHONO IN**. Consultez le manuel de votre platine disque pour plus de détails. Si votre platine disque a un conducteur de terre, branchez-le à la vis **GND** de l'ampli-tuner. Avec certaines platines disques, le branchement au conducteur de terre risque de produire un ronflement audible. Si ceci se produit, débranchez-le.
- Si votre lecteur Blu-ray/DVD dispose de sorties principales stéréo et de sorties multicanal, branchez les sorties stéréo: connexion **3**.

Connexion d'éléments Onkyo **RI**



1 Vérifiez que chaque élément Onkyo est branché avec un câble audio analogique (→ page 15).

2 Effectuez la connexion **RI** (voyez l'illustration).

RI ("Remote Interactive") vous permet d'utiliser les fonctions spéciales suivantes:

■ System On/Auto Power On

Si vous lancez la lecture sur un élément branché via **RI** alors que l'ampli-tuner est en veille (Standby), ce dernier est automatiquement activé et choisit cet élément comme source d'entrée.

■ Direct Change

Quand vous lancez la lecture sur un élément branché via **RI**, l'ampli-tuner choisit automatiquement l'élément en question comme source d'entrée.

■ Télécommande

Vous pouvez utiliser la télécommande de l'ampli-tuner pour piloter un autre **RI** Dock. Pointez la télécommande vers le capteur de l'ampli-tuner et non vers l'élément.

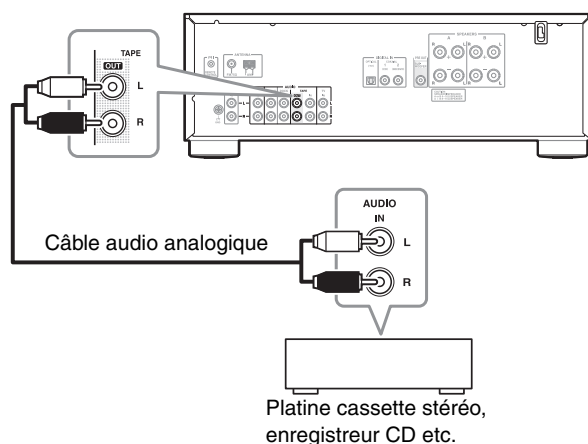
Remarques:

- Utilisez exclusivement des câbles **RI** pour les connexions **RI**. Les câbles **RI** sont fournis avec les lecteurs Onkyo (CD etc.).
- Certains éléments sont dotés de deux prises **RI**. Branchez la prise de votre choix à l'ampli-tuner. L'autre prise permet de brancher un appareil compatible **RI** supplémentaire.

- Branchez uniquement des éléments Onkyo aux prises **RI**. N'y branchez pas d'appareils d'autres fabricants car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Certains éléments Onkyo ne reconnaissent pas toutes les fonctions **RI**. Consultez les manuels fournis avec vos appareils Onkyo.

Connexion d'un enregistreur

Voyez la section ““Enregistrement”” (→ page 22) pour en savoir plus sur l'enregistrement.



Remarques:

- L'ampli-tuner doit être activé pour l'enregistrement. Aucun signal n'est enregistré en mode de veille.
- Sur le modèle européen, les sources branchées à une entrée numérique ne peuvent pas être enregistrées. Seuls les signaux des entrées analogiques peuvent être enregistrés.
- Les signaux DTS sont enregistrés sous forme de bruit; n'effectuez donc jamais d'enregistrements analogiques de CD ou LD DTS.

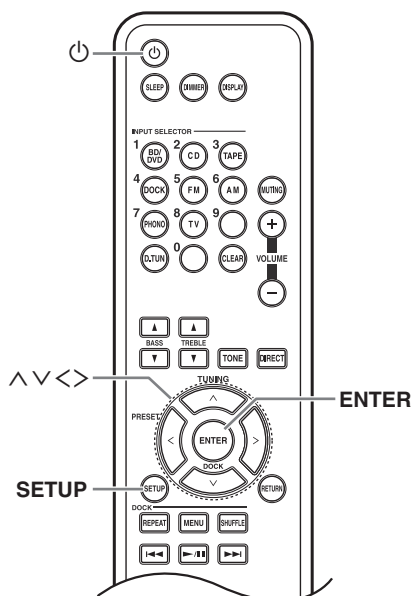
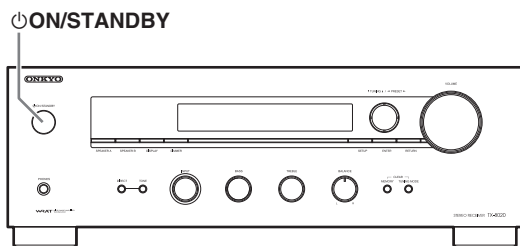
Connexion du câble d'alimentation

Branchez le câble d'alimentation à une prise de courant de tension appropriée.

Remarques:

- **Avant de brancher le câble d'alimentation, connectez tous les éléments et les enceintes.**
- La baisse de tension momentanée produite quand vous mettez l'ampli-tuner sous tension peut affecter d'autres appareils électriques branchés sur le même circuit. Si cela pose problème, branchez ces appareils sur un autre circuit.

Mise sous tension de l'ampli-tuner



Mise sous tension et veille

Appuyez sur le bouton [ON/STANDBY].
Appuyez sur le bouton [] de la télécommande.
L'ampli-tuner et l'écran s'allument.

Pour éteindre l'ampli-tuner, appuyez sur le bouton [ON/STANDBY] (ou le bouton [] de la télécommande). L'ampli-tuner passe en veille. Pour éviter tout bruit assourdissant lors de la prochaine mise sous tension, réglez toujours le volume au minimum avant d'éteindre l'ampli-tuner.

Auto Standby (reposito automático)

Quand "Auto Standby" est réglé sur "On", l'ampli-tuner passe automatiquement en veille (Standby) si aucune manipulation n'est effectuée et aucun signal audio ne lui parvient durant 30 minutes.

Réglage par défaut:

Off (modèle nord-américain)

On (modèle européen)

Remarques:

- Si vous écoutez une source à bas volume, il se pourrait que la fonction Auto Standby n'en tienne pas compte (et considère cela comme une absence de signal audio).
- Avec certaines sources, il peut arriver que la fonction "Auto Standby" se déclenche en cours de lecture.

1 Appuyez sur le bouton [] pour mettre le dispositif sous tension.

2 Appuyez sur le bouton [SETUP] de la télécommande.

3 Choisissez "Auto Standby" avec les boutons fléchés [^]/[v] puis appuyez sur [ENTER].

AutoStandby

4 Activez ('On') ou désactivez ('Off') le paramètre ASb avec les boutons fléchés [<]/[>].

ASb On

OU

ASb Off

5 Appuyez sur le bouton [ENTER] pour valider le réglage.

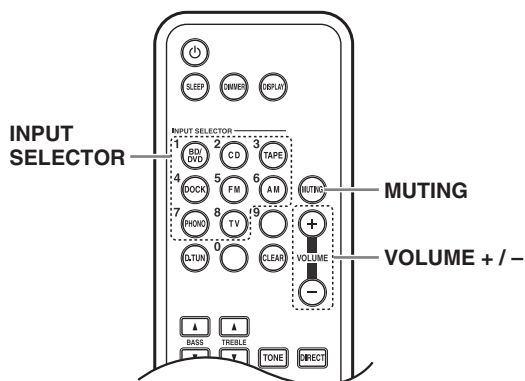
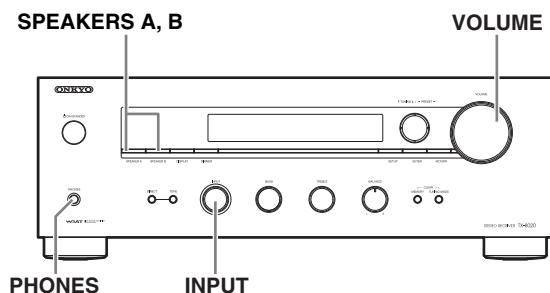
Complete

6 Appuyez sur le bouton [SETUP] de la télécommande pour clôturer le réglage.

Remarques:

- Vous pouvez aussi effectuer cette procédure sur l'ampli-tuner avec ses boutons [SETUP], TUNING [^]/[v], PRESET [←]/[→] et [ENTER].
- Pour retourner au menu précédent, appuyez sur le bouton [RETURN].
- Cette procédure est annulée si vous appuyez sur le bouton [SETUP] avant l'étape **5**.

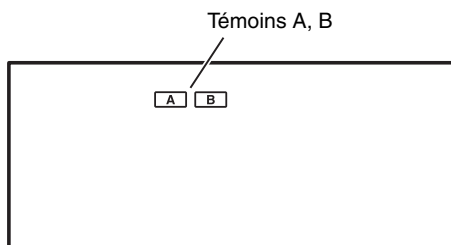
Ecouter des sources audio



Sélectionner un groupe d'enceintes

- 1 Servez-vous du sélecteur [INPUT] de l'ampli-tuner ou des boutons INPUT SELECTOR de la télécommande pour choisir la source.
- 2 Choisissez le groupe d'enceintes à utiliser avec les boutons [SPEAKERS A] et [SPEAKERS B] de l'ampli-tuner.

Les témoins "A" et "B" indiquent le groupe d'enceintes actif.



- 3 Lancez la reproduction sur la source choisie.
- 4 Vous pouvez régler le volume avec la commande [VOLUME] de l'ampli-tuner ou les boutons VOLUME [+]/[-] de la télécommande.

Tournez la commande vers la droite pour augmenter le volume ou vers la gauche pour le diminuer.

Couper le son de l'ampli-tuner (télécommande uniquement)

Vous pouvez couper temporairement le son de l'ampli-tuner.

Appuyez sur le bouton [MUTING] de la télécommande.

Le son de l'ampli-tuner est coupé.

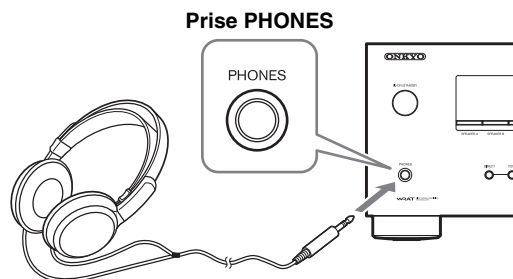
Pour rétablir le son de l'ampli-tuner, appuyez de nouveau sur le bouton [MUTING].

Remarque:

La coupure du son est annulée si vous appuyez sur les boutons VOLUME [+]/[-] de la télécommande ou si vous mettez l'ampli-tuner en veille.

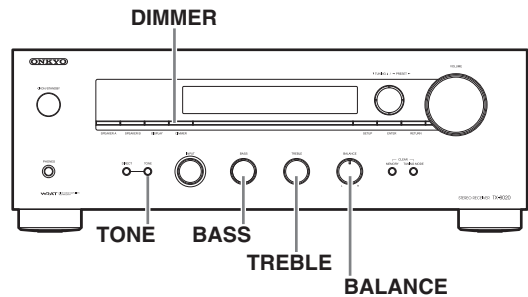
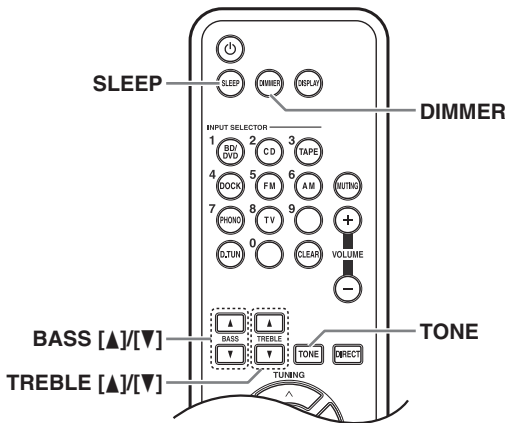
Utilisation d'un casque

Vous pouvez brancher un casque stéréo (doté d'une fiche 1/4") à la prise PHONES de l'ampli-tuner.



Remarques:

- Réglez le volume au minimum avant de brancher le casque.
- Quand vous branchez un casque à la prise PHONES, le son des enceintes est automatiquement coupé.



Réglage de luminosité de l'écran

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran.

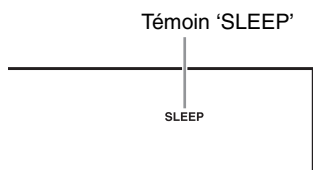
Appuyez plusieurs fois sur le bouton [DIMMER] pour sélectionner successivement une luminosité faible, plus faible ou normale.

Utilisation de la minuterie (Sleep) (télécommande uniquement)

Vous pouvez utiliser la minuterie "Sleep" pour mettre automatiquement l'ampli-tuner hors tension après un délai déterminé.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton [SLEEP] pour choisir le délai.

La plage de réglage va de 90 à 10 minutes (par pas de 10 minutes). Vous pouvez alors régler le délai par pas de 1 minute avec les boutons [▲]/[▼] de la télécommande. Quand vous avez réglé la minuterie, le témoin "SLEEP" apparaît à l'écran. L'écran affiche le délai choisi pendant environ 5 secondes avant de retourner à l'affichage précédent.



Pour désactiver la minuterie, appuyez sur le bouton [SLEEP] jusqu'à ce que le témoin "SLEEP" disparaisse.

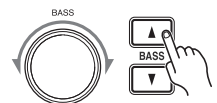
Pour vérifier le délai restant avant extinction, appuyez sur le bouton [SLEEP]. Si vous appuyez sur [SLEEP] tant que le délai est affiché, le délai est raccourci de 10 minutes.

Commandes de tonalité et de balance

Cette section détaille les fonctions disponibles pour toute source d'entrée.

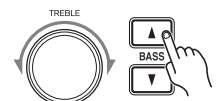
Réglage du grave

Vous pouvez régler le grave en tournant la commande [BASS] sur l'ampli-tuner ou avec les boutons BASS [▲]/[▼] de la télécommande. Vous pouvez régler le niveau de -6 à +6. Plus le réglage est élevé, plus le grave est prononcé. Choisissez un réglage moins élevé pour réduire le grave.



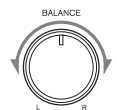
Réglage de l'aigu

Vous pouvez régler l'aigu en tournant la commande [TREBLE] sur l'ampli-tuner ou avec les boutons TREBLE [▲]/[▼] de la télécommande. Vous pouvez régler le niveau de -6 à +6. Plus le réglage est élevé, plus l'aigu est prononcé. Choisissez un réglage moins élevé pour réduire l'aigu.



Réglage de la balance

La commande [BALANCE] permet de régler la balance entre le volume des enceintes de gauche et de droite.



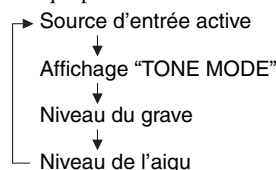
Remarque:

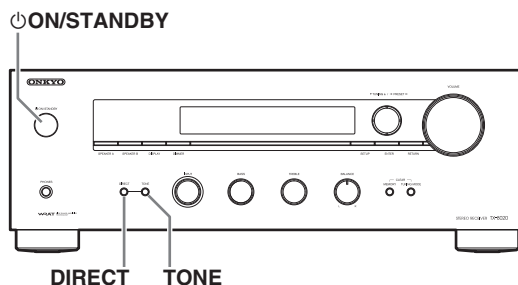
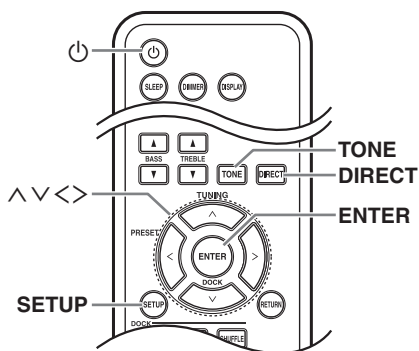
Si vous avez branché un casque, la commande BALANCE n'a aucun effet.

Affichage de niveau des commandes de tonalité

Vous pouvez vérifier le niveau des commandes de tonalité en appuyant plusieurs fois sur le bouton [TONE].

A chaque pression sur le bouton [TONE], le réglage change.





Réglage de la fonction DIRECT

Appuyez sur le bouton [DIRECT]. Le message “DIRECT MODE” s’affiche.

En mode DIRECT, les commandes de tonalité sont contournées pour offrir un son inaltéré.

Pour annuler le mode DIRECT, appuyez à nouveau sur le bouton [TONE]. Le message “TONE MODE” s’affiche alors.

Les commandes de tonalité permettent de régler le son. Vous pouvez configurer le mode DIRECT et sélectionner les sources d’entrées individuelles auxquelles il s’applique.



Régler la source d’entrée numérique (pour le modèle européen)

Quand vous branchez un élément à une entrée audio numérique, il faut assigner cette entrée à un sélecteur d’entrée. Exemple: si vous branchez votre dock RI à l’entrée OPTICAL, assignez “OPT” au sélecteur d’entrée “DOCK”.

Voici les assignations par défaut.

| Sélecteur d’entrée | Assignation par défaut |
|--------------------|------------------------|
| BD/DVD | COAX2 |
| TV | OPT |
| TAPE | ----- |
| DOCK | ----- |
| CD | COAX1 |

COAX1, COAX2, OPT:

Sélectionnez l’entrée audio numérique à laquelle l’élément a été branché.

-----:

Choisissez cette option si l’élément est branché à une entrée audio analogique.

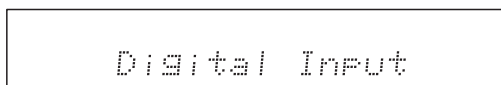
Remarque:

La fréquence d’échantillonnage maximum disponible pour les signaux PCM d’une entrée numérique (optique et coaxiale) est de 96 kHz/24 bits.

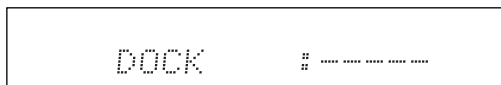
- 1 Appuyez sur le bouton [ON] pour mettre le dispositif sous tension.

- 2 Appuyez sur le bouton [SETUP] de la télécommande.

- 3 Choisissez “Digital Input” avec les boutons fléchés [^]/[v] puis appuyez sur [ENTER].



- 4 Appuyez sur les boutons fléchés [^]/[v] pour choisir l’entrée dont vous voulez changer l’assignation.



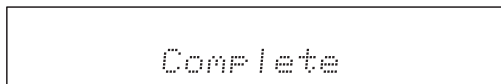
Pour assigner l’entrée optique (“OPT”), par exemple, choisissez “DOCK”.

- 5 Appuyez sur les boutons fléchés [<]/[>] pour sélectionner une borne d’entrée.



Choisissez pour cet exemple “OPT”.

- 6 Appuyez sur le bouton [ENTER] pour valider le réglage.



- 7 Appuyez sur le bouton [SETUP] de la télécommande pour clôturer le réglage.

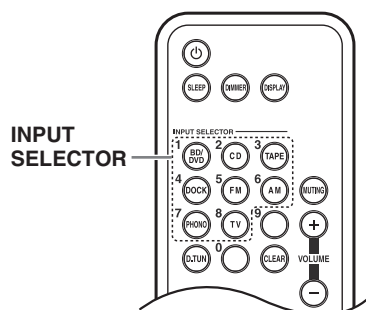
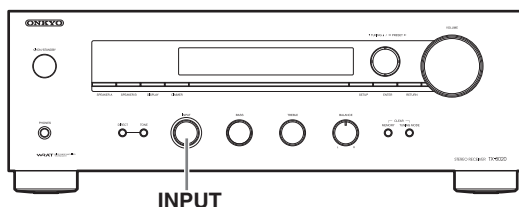
Remarques:

- Vous pouvez aussi effectuer cette procédure sur l’ampli-tuner avec ses boutons [SETUP], TUNING [▲]/[▼], PRESET [◀]/[▶] et [ENTER].
- Pour retourner au menu précédent, appuyez sur le bouton [RETURN].
- Cette procédure est annulée si vous appuyez sur le bouton [SETUP] avant l’étape 6.

Enregistrement

La législation en matière de droits d'auteur interdit toute utilisation sortant du cadre privé de vos enregistrements sans le consentement préalable du détenteur des droits.

Ce chapitre décrit l'enregistrement de la source d'entrée sélectionnée avec un autre élément. Il explique aussi comment enregistrer des signaux audio de différentes sources.



Enregistrement d'un signal d'entrée

Les sources audio peuvent être enregistrées sur un enregistreur (platine à cassette, enregistreur CD).

1 Préparez l'enregistreur:

- Préparez l'enregistreur pour l'enregistrement.
- Si nécessaire, réglez le niveau d'enregistrement sur l'enregistreur.
- Pour en savoir plus, voyez le mode d'emploi de l'enregistreur.

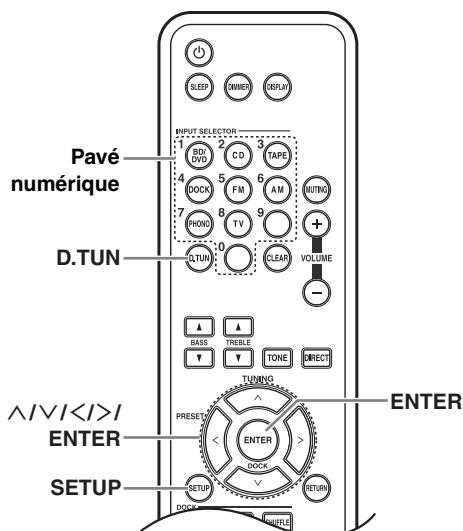
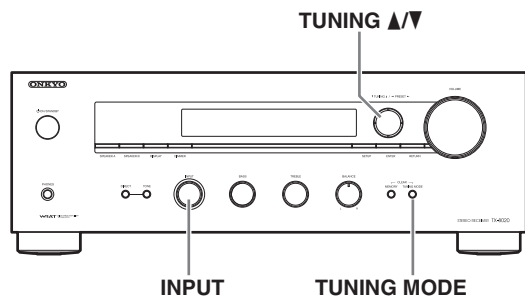
2 Servez-vous du sélecteur [INPUT] de l'ampli-tuner ou des boutons INPUT SELECTOR de la télécommande pour choisir la source à enregistrer.

3 Lancez la reproduction sur la source choisie à l'étape 1.

Remarques:

- Si vous choisissez une autre source d'entrée pendant l'enregistrement, son signal est enregistré.
- Les commandes de volume, de balance, de coupure du son et de tonalité n'ont aucun effet sur le signal enregistré.

Ecoute de la radio



Configuration de la fréquence radio

Pour que la réception radio soit correcte, vous devez définir l'intervalle de fréquences radio de votre région. Notez que si vous modifiez ce paramètre, toutes les mémoires radio sont effacées.

Modèle nord-américain (AM/FM):

10 kHz/200 kHz (réglage par défaut) ou 9 kHz/ 50 kHz

Modèle européen (AM):

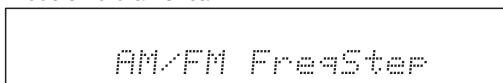
9 kHz (réglage par défaut) ou 10 kHz

1 Servez-vous du sélecteur [INPUT] de l'ampli-tuner ou des boutons INPUT SELECTOR de la télécommande pour choisir AM ou FM.

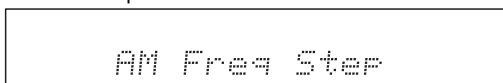
2 Appuyez sur le bouton [SETUP] de la télécommande.

3 Utilisez les boutons fléchés [^]/[v] pour choisir "AM/FM FreqStep" (modèle nord-américain) ou "AM Freq Step" (modèle européen), puis appuyez sur [ENTER].

Modèle nord-américain

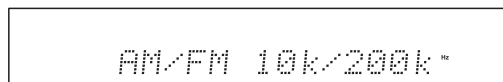


Modèle européen

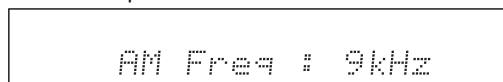


4 Réglez la fréquence avec les boutons fléchés [←]/[→].

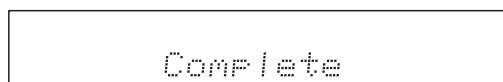
Modèle nord-américain



Modèle européen



5 Appuyez sur le bouton [ENTER] pour valider le réglage.



6 Appuyez sur le bouton [SETUP] de la télécommande pour clôturer le réglage.

Remarques:

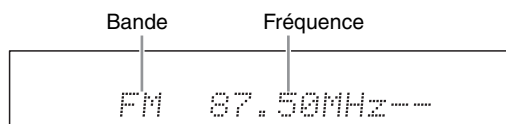
- Vous pouvez aussi effectuer cette procédure sur l'ampli-tuner avec ses boutons [SETUP], TUNING [▲]/[▼], PRESET [←]/[→] et [ENTER].
- Pour retourner au menu précédent, appuyez sur le bouton [RETURN].
- Cette procédure est annulée si vous appuyez sur le bouton [SETUP] avant l'étape **5**.

Ecouter des stations AM/FM

Le tuner intégré vous permet d'écouter des stations AM et FM.

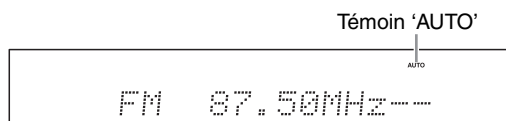
1 Servez-vous du sélecteur [INPUT] de l'ampli-tuner ou des boutons INPUT SELECTOR de la télécommande pour choisir AM ou FM.

Dans cet exemple, FM a été sélectionné.



(L'affichage varie d'un pays à l'autre.)

2 Appuyez sur le bouton [TUNING MODE] pour afficher ou faire disparaître le témoin "AUTO".



Recherche automatique de stations

Pour activer ce mode, appuyez sur le bouton [TUNING MODE] de sorte à afficher le témoin "AUTO". Avec ce mode, la réception est en stéréo.

Recherche manuelle de stations

Pour activer ce mode, appuyez sur le bouton [TUNING MODE] de sorte à supprimer le témoin "AUTO". Avec ce mode, la réception est en mono.

3 Appuyez sur le bouton TUNING [▲] ou [▼].

Vous pouvez aussi utiliser les boutons fléchés [▲]/[▼] de la télécommande pour sélectionner une station de radio.

Recherche automatique de stations

La recherche s'interrompt dès qu'une station a été trouvée.

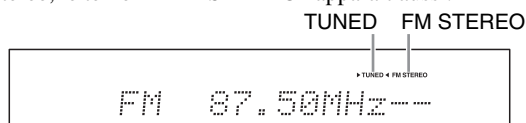
Recherche manuelle de stations

La fréquence cesse de changer dès que vous relâchez le bouton.

Appuyez plusieurs fois sur les boutons pour changer la fréquence par pas.

La fréquence change par pas de 0,05 MHz (ou de 0,05 MHz~0,2 MHz pour le modèle nord-américain) pour la bande FM et par pas de 9 kHz (ou de 10 kHz) pour la bande AM.

Le témoin "TUNED" s'affiche dès que l'appareil reçoit une station. Quand l'appareil reçoit une station FM stéréo, le témoin "FM STEREO" apparaît aussi.



Réception de stations FM stéréo faibles

Si le signal d'une station FM stéréo est faible, il peut être impossible de la recevoir correctement. Dans ce cas, activez le mode de recherche manuelle et écoutez la station en mono.

■ Recherche d'une station radio par fréquence

Vous pouvez sélectionner une station AM ou FM en entrant directement la fréquence correspondante.

1 Appuyez deux fois sur le bouton [D.TUN] de la télécommande.

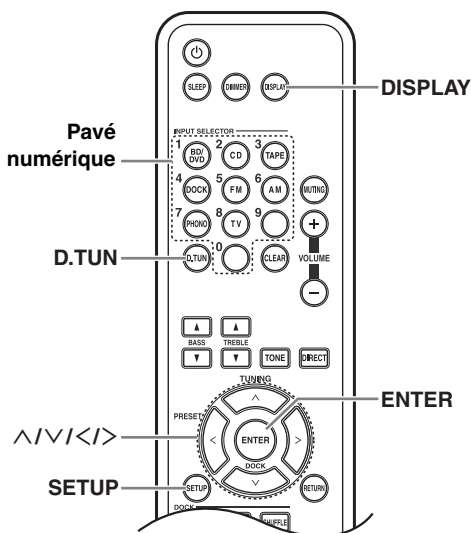
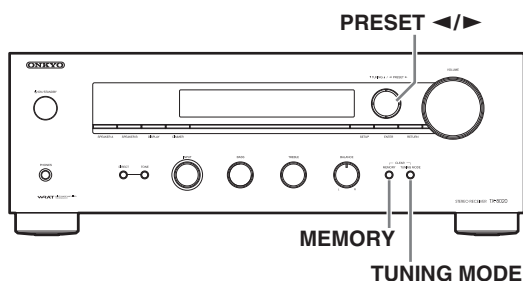


(L'affichage varie d'un pays à l'autre.)

2 Dans les 8 secondes, entrez la fréquence de la station avec le pavé numérique.

Pour choisir la fréquence 87.50 (FM), par exemple, appuyez sur 8, 7, 5, 0.

Programmation de stations AM/FM



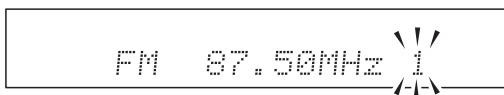
Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 stations radio AM/FM ("presets").

La programmation des stations FM/AM est effectuée par l'ampli-tuner.

1 Recherchez la station AM/FM à mémoriser.

2 Appuyez sur le bouton [MEMORY].

Le numéro de mémoire ("preset") clignote.



3 Tant que le numéro de mémoire clignote (environ 8 secondes), utilisez les boutons PRESET [◀]/[▶] pour sélectionner une mémoire (1~40).

4 Appuyez à nouveau sur le bouton [MEMORY] pour mémoriser la station.

La station est mémorisée et le numéro de la mémoire cesse de clignoter.

Répétez cette procédure pour mémoriser d'autres stations AM/FM.

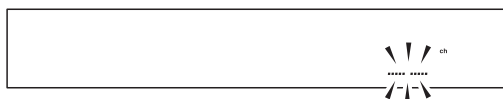
■ Sélectionner une mémoire

Pour sélectionner une mémoire, utilisez les boutons fléchés [◀]/[▶] de la télécommande ou les boutons PRESET [◀]/[▶] de l'ampli-tuner.

■ Sélectionner une mémoire en entrant son numéro

Vous pouvez sélectionner une station AM ou FM en entrant directement son numéro de mémoire.

1 Appuyez sur le bouton [D.TUN] de la télécommande.



(L'affichage varie d'un pays à l'autre.)

2 Dans les 8 secondes, entrez le numéro de mémoire de la station avec le pavé numérique.

■ Effacer une mémoire

1 Choisissez la mémoire à effacer.

Voyez la section précédente.

2 Maintenez le bouton [MEMORY] enfoncé et appuyez sur le bouton [TUNING MODE].

La mémoire choisie est effacée et son numéro disparaît de l'écran.

■ Modifier un nom

Vous pouvez attribuer un nom à une station de radio mémorisée pour l'identifier facilement. Le nom que vous attribuez s'affichera à l'écran.

Pour personnaliser un nom, utilisez la page d'entrée de caractères.

1 Choisissez la mémoire dont vous voulez modifier le nom.

2 Appuyez sur le bouton [SETUP] de la télécommande.

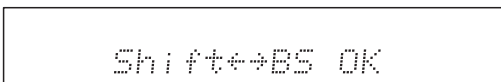
3 Choisissez "Name Edit" avec les boutons fléchés [^]/[v] puis appuyez sur [ENTER].

4 Sélectionnez un caractère avec les boutons [^]/[v]/[<]/[>] puis appuyez sur [ENTER].

Répétez cette opération pour entrer jusqu'à 8 caractères.



5 Quand vous avez entré le nom, mémorisez-le: choisissez d'abord "OK" avec les boutons fléchés [^]/[v]/[<]/[>] puis appuyez sur [ENTER]. Si vous n'effectuez pas cette opération, le nom n'est pas mémorisé.



Les tableaux ci-dessous indiquent les caractères disponibles pour l'entrée du nom.

Vous disposez de deux sets de caractères: le set **1** (contenant principalement des minuscules) et le set **2** contenant principalement des majuscules). Choisissez le set de caractères voulu avec les boutons ▲/▼. Sélectionnez le caractère à entrer avec les boutons ◀/▶ et appuyez sur le bouton ENTER. Si le set de caractères affiché ne contient pas le caractère souhaité, utilisez les boutons ▲/▼ pour afficher le set [Shift← →BS OK], sélectionnez "Shift" avec les boutons ◀/▶ et

appuyez sur le bouton ENTER pour afficher l'autre set de caractères.

1

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | j | k | l | m | |
| n | o | p | q | r | s | t | u | v | w | x | y | z | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 0 | - | = | ~ | |
| { | } | | : | " | ' | < | > | ? | S | p | a | c | e |
| S | h | i | f | t | < | - | - | > | B | S | | O | K |

2

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K | L | M | |
| N | O | P | Q | R | S | T | U | V | W | X | Y | Z | |
| ! | @ | # | \$ | % | ^ | & | * | (|) | _ | + | ~ | |
| [|] | \ | : | ' | , | . | / | S | p | a | c | e | |
| S | h | i | f | t | < | - | - | > | B | S | | O | K |

Shift*1:

Change le caractère affiché.

←(gauche)/→(droite):

Sélectionnez-les pour déplacer le curseur dans la zone d'entrée du nom.

Space (Espace):

Entre un espace.

BS ('Back Space', alias retour arrière)*2:

"Back Space" fait reculer le curseur d'un caractère. De plus, "Back Space" efface le caractère situé à gauche du curseur.

OK:

Signale que l'entrée du nom est terminée.

Astuces:

*1 Vous pouvez aussi utiliser le bouton [D.TUN] de la télécommande.

*2 Une pression sur le bouton [CLEAR] de la télécommande supprime tous les caractères entrés.

6 Appuyez sur le bouton [SETUP] de la télécommande pour clôturer le réglage.

Remarques:

- Vous pouvez aussi effectuer cette procédure sur l'ampli-tuner avec ses boutons [SETUP], TUNING [▲]/[▼], PRESET [◀]/[▶] et [ENTER].
- Pour retourner au menu précédent, appuyez sur le bouton [RETURN].
- Cette procédure est annulée si vous appuyez sur le bouton [SETUP] avant l'étape **5**.

■ Changer l'affichage

Lors de la réception sur la bande AM ou FM, vous pouvez appuyer sur le bouton [DISPLAY] de la télécommande pour alterner le nom que vous venez d'entrer et la fréquence de la station.

Utilisation du système RDS (modèle européen uniquement)

Le système RDS fonctionne uniquement dans des régions où des programmes RDS sont émis. Le témoin "RDS" s'affiche dès que l'appareil reçoit une station RDS.



■ Qu'est-ce que 'RDS'?

RDS est l'acronyme de "Radio Data System", un système de transmission de données intégrées aux signaux radio FM. Il a été développé par l'Union de Diffusion Européenne (EBU) et est disponible dans la plupart des pays européens. De nombreuses stations FM y font appel. Outre l'affichage d'informations, RDS vous permet aussi de trouver des stations de radio par type (infos, sport, rock, etc.).

L'ampli-tuner reconnaît trois types d'informations RDS:

PS (Données de la station)

Si vous écoutez une station RDS émettant des signaux PS, le nom de la station s'affiche à l'écran.

RT (Texte par radio)

Quand l'appareil reçoit une station RDS diffusant des informations RT, le texte s'affiche à l'écran (→ page 28).

PTY (Type de programme)

Vous pouvez aussi rechercher les stations de radio RDS par type (→ page 28).

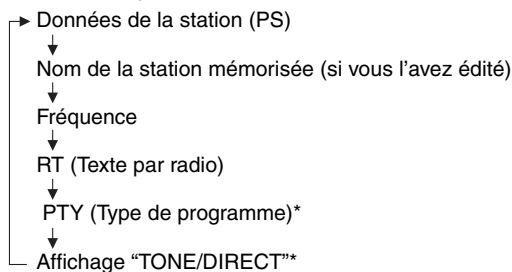
Remarques:

- Il peut arriver que les caractères affichés par l'ampli-tuner diffèrent de ceux transmis par la station de radio. Des caractères inattendus peuvent s'afficher quand des caractères non reconnus sont reçus. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Si le signal d'une station RDS est faible, les données RDS peuvent apparaître par intermittence voire pas du tout.

■ Changer l'affichage

Durant la réception de stations RDS, vous pouvez appuyer sur le bouton [DISPLAY] de la télécommande pour changer les informations affichées à l'écran.

A chaque pression sur le bouton [DISPLAY], le contenu de l'écran change comme suit.

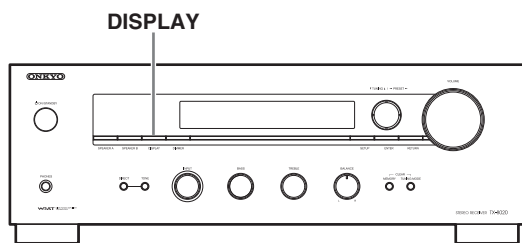


* Si vous n'appuyez pas sur le bouton [DISPLAY] dans les 3 secondes, l'écran affiche les PS (données de la station).

Types de programmes RDS (PTY)

| Type | Affichage |
|---|-----------|
| Aucun | NONE |
| Infos | NEWS |
| Sujets d'actualité | AFFAIRS |
| Informations générales | INFO |
| Sport | SPORT |
| Education | EDUCATE |
| Fiction | DRAMA |
| Culture | CULTURE |
| Science et technologie | SCIENCE |
| Divers | VARIED |
| Musique pop | POP M |
| Musique rock | ROCK M |
| Variété | EASY M |
| Classique populaire | LIGHT M |
| Classique pour connaisseurs | CLASSICS |
| Autres musiques | OTHER M |
| Météo | WEATHER |
| Finance | FINANCE |
| Programmes pour enfants | CHILDREN |
| Actualité sociale | SOCIAL |
| Religion | RELIGION |
| Interventions des auditeurs par téléphone | PHONE IN |
| Voyage | TRAVEL |
| Loisir | LEISURE |
| Musique jazz | JAZZ |
| Musique country | COUNTRY |
| Musique nationale | NATION M |
| Vieux tubes | OLDIES |
| Musique folk | FOLK M |
| Documentaires | DOCUMENT |
| Test d'alerte | TEST |
| Alerte | ALARM |

Affichage de texte par radio (RT)



Si vous écoutez une station RDS émettant des informations RT, le texte défile à l'écran.

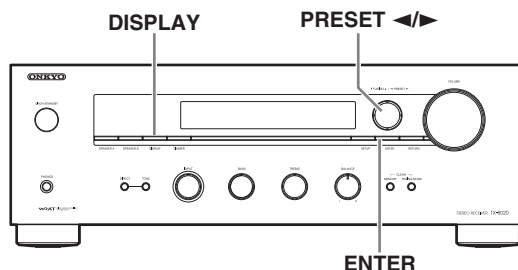
Appuyez sur le bouton [DISPLAY] pour afficher le texte RT.

Les informations RT défilent à l'écran.

Remarques:

- Le message "Waiting" apparaît lorsque l'ampli-tuner attend des informations RT.
- Si le message "No Text Data" apparaît à l'écran, il n'y a pas d'informations RT disponibles.

Recherche de station par type (PTY)



Vous pouvez chercher des stations par type.

1 Appuyez sur le bouton [DISPLAY] pour afficher le type de programme (PTY).

Le type de programme en cours s'affiche à l'écran.

Remarque:

Si la radio reçue ne diffuse pas de données RDS, l'écran affiche "Not RDS".

2 Choisissez le type de programme voulu avec les boutons PRESET [◀]/[▶].

Voyez le tableau à la page 27.

Remarque:

Si vous n'appuyez pas sur les boutons dans les 3 secondes, l'écran retourne à l'affichage précédent.

3 Pour lancer la recherche, appuyez sur [ENTER].

L'ampli-tuner cherche jusqu'à ce qu'il trouve une station du type spécifié; il s'arrête alors brièvement avant de poursuivre la recherche.

4 Lorsque vous avez trouvé la station voulue, appuyez sur [ENTER].

Si aucune station n'est détectée, le message "Not Found" apparaît.

Lecture sur iPod/iPhone via un dock Onkyo

Utilisation d'un dock Onkyo

Le dock est vendu séparément. Les modèles disponibles varient d'une région à une autre.

Pour obtenir les informations les plus récentes relatives aux docks Onkyo, rendez-vous sur le site Onkyo:

<http://www.onkyo.com>

Avant d'utiliser un dock Onkyo, mettez votre iPod/iPhone à jour avec la dernière version du système, disponible sur le site internet d'Apple:

Pour savoir quels sont les modèles d'iPod/iPhone compatibles, voyez le mode d'emploi du dock Onkyo.

RI Dock

Avec le RI Dock, vous pouvez écouter de la musique stockée dans votre iPod/iPhone Apple en bénéficiant du son exceptionnel de votre ampli-tuner. Vous pouvez même utiliser la télécommande de l'ampli-tuner pour piloter votre iPod/iPhone.

Remarques:

- Branchez le RI Dock à l'ampli-tuner avec un câble **RI** (→ page 16).
- Réglez l'interrupteur RI MODE du RI Dock sur "HDD" ou "HDD/DOCK".

■ Fonction 'System'

System On

Quand vous mettez votre ampli-tuner sous tension, le RI Dock et l'iPod/iPhone sont automatiquement activés. De plus, quand le RI Dock et l'iPod/iPhone sont activés, l'ampli-tuner peut être activé d'une pression sur [⏻ON/STANDBY].

Auto Power On

Si vous lancez la lecture sur l'iPod/iPhone alors que l'ampli-tuner est en veille (Standby), ce dernier est automatiquement activé et choisit l'iPod/iPhone comme source d'entrée.

Direct Change

Si vous lancez la lecture sur l'iPod/iPhone alors que vous écoutez une autre source d'entrée, votre ampli-tuner sélectionne automatiquement l'entrée à laquelle le RI Dock est connecté.

Autres télécommandes

Vous pouvez utiliser la télécommande de votre ampli-tuner pour contrôler d'autres fonctions de l'iPod/iPhone. Les fonctions disponibles varient en fonction de votre ampli-tuner.

Fonction 'Alarme' de l'iPod/iPhone

Si vous utilisez la fonction "Alarme" sur l'iPod/iPhone pour lancer la lecture, votre ampli-tuner s'allumera automatiquement à l'heure spécifiée et sélectionnera l'iPod/iPhone comme source d'entrée.

Remarques:

- Ce type de fonctionnement n'est pas disponible avec la lecture de vidéos ou quand l'alarme est programmée pour produire un son.
- Si vous utilisez d'autres accessoires pour iPod/iPhone, la détection de la lecture sur l'iPod/iPhone peut ne pas fonctionner.

Remarques concernant le fonctionnement

- Utilisez la commande de volume de l'ampli-tuner pour régler le volume de lecture.
- Tant que l'iPod/iPhone est inséré dans le RI Dock, sa commande de volume n'a aucun effet.
- Si vous modifiez le réglage de volume de l'iPod/iPhone alors qu'il se trouve dans le RI Dock, vérifiez que ce réglage n'est pas trop élevé avant de rebrancher les écouteurs.

Remarque:

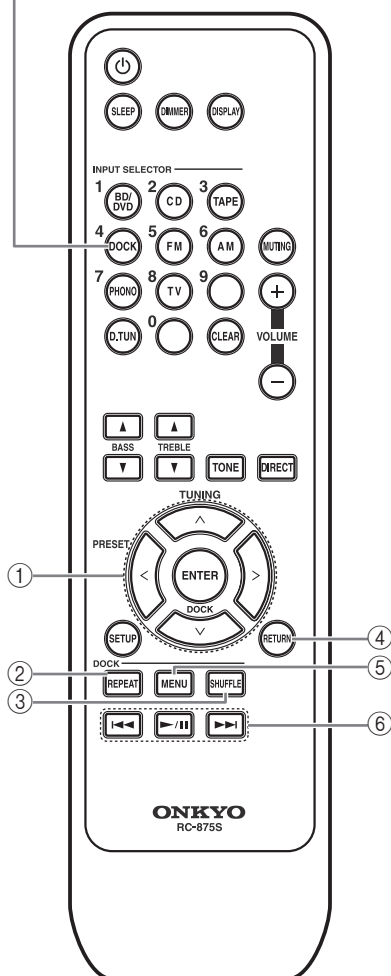
Sur les iPod avec vidéo et sur les iPod nano (1ère génération), la molette cliquable est désactivée pendant la lecture.

Pilotage de l'iPod/iPhone

Pour en savoir plus, voyez le mode d'emploi du dock.

- Réglez l'interrupteur RI MODE du RI Dock sur "HDD" ou "HDD/DOCK".
- Vous pouvez piloter votre iPod/iPhone quand "DOCK" est la source d'entrée sélectionnée.

Appuyez d'abord sur le bouton **DOCK** .



Boutons disponibles:

- ① ^/∨, ENTER
- ② REPEAT
- ③ SHUFFLE
- ④ RETURN
- ⑤ MENU
- ⑥ ►/||, ◀◀, ▶▶

Remarque:

Selon le RI Dock utilisé, il se pourrait que certains boutons ne soient pas disponibles.

Remarques:

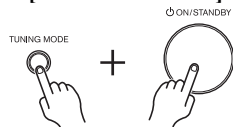
- Il peut arriver que des boutons fonctionnent de façon inattendue avec certains modèles (générations) d'iPod/iPhone ou certains RI Docks.
- Pour savoir comment manier l'iPod/iPhone, voyez le mode d'emploi du RI Dock.

Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes pendant l'utilisation de l'ampli-tuner, cherchez-en la solution dans cette section.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, essayez d'abord d'initialiser l'ampli-tuner avant de contacter votre revendeur Onkyo.

Pour rétablir les réglages d'usine de l'ampli-tuner, mettez-le sous tension et, en maintenant le bouton [TUNING MODE] enfoncé, appuyez sur le bouton [ON/STANDBY].



Notez cependant que l'initialisation de l'ampli-tuner efface les stations de radio mémorisées et vos réglages personnels.

Alimentation

Impossible de mettre l'ampli-tuner sous tension

- Vérifiez que le câble d'alimentation est correctement branché à la prise de courant.
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant et attendez au moins 5 secondes avant de le rebrancher.

Audio

Le son est très bas ou inaudible

- Vérifiez que le groupe d'enceintes A ou B est activé (→ page 19).
- Vérifiez que toutes les fiches audio sont bien branchées à fond (→ page 14-17).
- Vérifiez que la polarité des câbles d'enceintes est correcte et que les portions dénudées des fils sont bien en contact avec la partie métallique de chaque borne d'enceinte (→ page 10).
- Vérifiez si les câbles des enceintes ne produisent pas de court-circuit.
- Vérifiez que les entrées et sorties de tous les éléments sont branchées correctement.
- Vérifiez que vous avez choisi la bonne source d'entrée (→ page 19).
- Si le témoin MUTING est affiché à l'écran, appuyez sur le bouton [MUTING] de la télécommande pour désactiver la fonction de coupure du son de l'ampli-tuner (→ page 19).
- Si votre tourne-disque utilise une cartouche MC, utilisez un préampli MC ou un transformateur MC et un préampli phono.
- Tant qu'un casque est branché à la prise PHONES, les enceintes ne produisent pas de son. (→ page 19).

Bruit audible

- N'attachez pas les câbles audio avec les cordons d'alimentation ni les câbles d'enceintes dans un même faisceau car cela peut nuire à la qualité du son.
- Un câble audio capte peut-être des interférences. Changez la position des câbles.

Les commandes de tonalité n'ont aucun effet

- Quand la fonction DIRECT est active, les commandes de tonalité sont désactivées. Appuyez sur le bouton [TONE] pour désactiver la fonction.

Tuner

La réception est parasitée, la réception FM stéréo est mauvaise (sifflements) ou le témoin FM STEREO ne s'affiche pas

- Déplacez votre antenne.
- Eloignez l'ampli-tuner de votre téléviseur ou ordinateur.
- Ecoutez la station en mono (→ page 23).
- Pendant l'écoute d'une station AM, l'utilisation de la télécommande peut produire du bruit.
- Le passage de véhicules ou d'avions peut produire des interférences.
- Les murs en béton affaiblissent les signaux radio captés.
- Si vous n'arrivez pas à améliorer la réception, installez une antenne extérieure.

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas

- Vérifiez que les piles sont installées conformément aux indications de polarité (→ page 5).
- Installez des piles neuves. Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usagées ni des types de piles différents (→ page 5).
- Vérifiez que la télécommande n'est pas trop éloignée de l'ampli-tuner et qu'il n'y a pas d'obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande de l'ampli-tuner (→ page 5).
- Veillez à ce que l'ampli-tuner ne soit pas exposé aux rayons directs du soleil ni à de puissantes lampes fluorescentes. Déplacez-le si nécessaire (→ page 5).

Impossible de piloter d'autres éléments

- S'il s'agit d'un élément Onkyo, vérifiez que le câble **RI** et le câble audio analogique sont correctement branchés. La seule connexion du câble **RI** ne permet pas le pilotage (→ page 16).
- Avec quelques éléments, certains boutons peuvent ne pas fonctionner normalement, voire ne pas fonctionner du tout.
- Pour piloter un élément Onkyo branché à la prise **RI**, pointez la télécommande vers l'ampli-tuner.

Enregistrement

Impossible d'enregistrer

- Veillez à choisir l'entrée correcte sur votre enregistreur.
- Pour éviter des boucles de signaux et d'endommager l'ampli-tuner, les signaux d'entrée ne sont pas envoyés aux sorties du même nom (ex.: à TAPE IN ou à TAPE OUT).

Autres

Les fonctions restent sans effet

- Pour utiliser le système **RI**, il faut une connexion **RI** et une connexion audio analogique RCA/cinch entre l'élément et l'ampli-tuner, même s'il y a une connexion numérique (→ page 16).

L'ampli-tuner contient des microprocesseurs pour le traitement du signal et les fonctions de pilotage. Dans des cas rarissimes, la présence de fortes interférences, de bruit d'une source externe ou d'électricité statique peut bloquer ces microprocesseurs. Si vous est confronté à ce phénomène exceptionnel, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur, attendez au moins cinq secondes et rebranchez l'appareil au secteur.

Onkyo décline toute responsabilité pour des dommages (notamment les coûts de location de CD) résultant d'un enregistrement raté suite à un dysfonctionnement de l'appareil. Avant d'enregistrer des données importantes, vérifiez si l'enregistreur fonctionne correctement.

Avant de débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant, veillez à mettre l'ampli-tuner en veille.

Fiche technique

Section amplificateur

| | |
|---|---|
| Puissance de sortie nominale | (Amérique du Nord) 50 W (puissance de sortie continue minimum par canal), charge de 8 Ω, 2 canaux excités de 20 Hz à 20 kHz avec une distorsion harmonique totale de 0,08 % (FTC) (Europe) 2 canaux × 90 W sous 6 Ω, 1 kHz, 1 canal excité à 1 % (IEC) |
| Puissance dynamique | 180 W (3 Ω, avant) 160 W (4 Ω, avant) 100 W (8 Ω, avant) |
| Distorsion harmonique totale (DHT) + Bruit | 0,03 % (20 Hz–20 kHz, à mi-puissance) |
| Facteur d'atténuation | 60 (1 kHz, 8 Ω) |
| Sensibilité d'entrée et impédance (asymétrique) | 200 mV/ 47 kΩ (LINE) 2,5 mV/ 47 kΩ (PHONO MM) |
| Niveau de sortie nominal et impédance (RCA) | 200 mV/2,2 kΩ (REC OUT) |
| Niveau de sortie RCA maximum et impédance | 2 V/2,2 kΩ (REC OUT) |
| Surcharge Phono | 70 mV (MM, 1 kHz, 0,5%) |
| Réponse en fréquence | 10 Hz–100 kHz/ +1 dB–3 dB (CD) |
| Caractéristiques des commandes de tonalité | ±11 dB, 100 Hz (BASS) ±11 dB, 10 kHz (TREBLE) |
| Rapport signal/bruit | 100 dB (CD, IHF-A) 80 dB (PHONO MM, IHF-A) |
| Impédance des enceintes | 4 Ω–16 Ω |

Section tuner

■ FM

| | |
|------------------------|---|
| Plage de syntonisation | (Amérique du Nord) 87.5 MHz–107.9 MHz (Europe) 87.5 MHz–108.0 MHz, RDS |
|------------------------|---|

■ AM

| | |
|------------------------|---|
| Plage de syntonisation | (Amérique du Nord) 530 kHz–1710 kHz (Europe) 522/530 kHz–1611/1710 kHz |
| Stations mémorisables | 40 |

Généralités

| | |
|--|--|
| Alimentation | (Amérique du Nord) CA 120 V, 60 Hz (Europe) CA 230 V, 50 Hz |
| Consommation | (Amérique du Nord) 180 W (Europe) 170 W |
| Consommation quand l'ampli-tuner ne produit pas de son | (Amérique du Nord) 30 W (Europe) 35 W |
| Consommation en veille | (Amérique du Nord) 0,15 W (Europe) 0,25 W |
| Dimensions (L × H × P) | 435 × 150 × 328,5 mm |
| Poids | 7,3 kg |

■ Entrées audio

| | |
|---|------------------------------------|
| Entrées analogiques | PHONO, CD, DOCK, TAPE, TV, BD/DVD |
| Entrées numériques (modèle européen uniquement) | OPTICAL: TV COAXIAL: CD, BD/DVD |

■ Sorties audio

| | |
|------------------------|--------------------------|
| Sorties analogiques | TAPE |
| Sorties préampli | SUBWOOFER |
| Sorties pour enceintes | SPEAKERS A SPEAKERS B |
| Prise pour casque | 1 (6,3 Ø) |

■ Autres

| | |
|----|---|
| RI | 1 |
|----|---|

Les spécifications et caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la cubierta (o panel posterior). EN SU INTERIOR NO EXISTE NINGUNA PIEZA QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. EN CASO DE AVERÍA, SOLICITE LOS SERVICIOS DE PERSONAL DE REPARACIÓN CUALIFICADO.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



El símbolo de rayo con cabeza de flecha, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto que son de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descargas eléctricas a personas



El signo de exclamación, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (reparación) en la literatura que acompaña a este producto.

Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Límpielo únicamente con un paño seco.
7. No bloquee los orificios de ventilación. Instálelo siguiendo las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de radiadores, aparatos de calefacción, estufas ni ningún tipo de aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
9. Tenga en cuenta los fines de seguridad de los conectores con derivación a masa y / o polarizados. Los conectores polarizados tienen dos contactos, uno de mayor tamaño que el otro. Un conector con derivación a masa tiene dos contactos con un tercero para derivar a masa. El contacto ancho o el tercer contacto se instalan con fines de seguridad. Si el conector del equipo no encaja en la toma de corriente disponible, acuda a un técnico electricista cualificado para que le sustituya la toma obsoleta.
10. Evite que el cable de alimentación pueda ser pisado o atrapado, en especial en los conectores, y en los puntos en que sale del aparato.
11. Use sólo los accesorios / conexiones especificados por el fabricante.
12. Use sólo el soporte, trípode, abrazadera o mesa indicados por el fabricante, o vendidos junto con el aparato. Si utiliza una mesilla con ruedas, tenga cuidado, al desplazar el conjunto de mesilla / aparato, ya que si se vuelca podría recibir lesiones.
13. Desconecte este aparato si hay tormenta o cuando no vaya a ser utilizado por largos períodos de tiempo.
14. Deje que el mantenimiento lo lleve a cabo personal cualificado. Es necesario reparar el aparato cuando ha recibido algún tipo de daño, como por ejemplo si el cable de alimentación ha sufrido daños, si se ha derramado algún líquido en el interior del aparato o si éste ha quedado expuesto a la lluvia o humedad y no funciona normalmente o si ha caído al suelo.
15. Daños que requieren reparación
Desenchufe el aparato y solicite los servicios de personal cualificado cuando:
 - A. El cable de alimentación o el enchufe esté dañado.
 - B. En el interior del aparato hayan entrado objetos sólidos o líquidos.
 - C. El aparato haya estado expuesto a la lluvia o al agua.
 - D. El aparato parezca no funcionar adecuadamente aunque se sigan las instrucciones de operación. Ajuste solamente los controles indicados en el manual de instrucciones, ya que un ajuste inadecuado podría resultar en daños, y podría requerir el trabajo laborioso de un técnico cualificado para devolver el aparato a su funcionamiento normal.
 - E. El aparato haya caído o haya sufrido otros daños, y
 - F. El aparato parezca no funcionar normalmente, indicando que necesita reparación
16. Introducción de objetos sólidos y líquidos
No introduzca nunca ningún objeto a través de las aberturas del aparato, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar partes, lo que resultaría en un incendio o descargas eléctricas. El equipo no se debería exponer a gotas ni a salpicaduras y nunca debería colocar objetos que contengan líquidos, como los floreros, encima de éste.
No coloque velas ni otros objetos incandescentes encima de la unidad.
17. Baterías
Tenga en cuenta los aspectos ambientales y siga las regulaciones locales a la hora de desechar las baterías.
18. Si instala el aparato en una instalación empotrada, como en una estantería o en una librería, asegúrese de que esté bien ventilado.
Deje 20 cm de espacio libre por encima y por los lados y 10 cm en la parte posterior. El borde posterior del estante o el tablero de encima del aparato debería estar a unos 10 cm del panel posterior o de la pared, de forma que deje un espacio libre para que el aire caliente pueda circular.

ADVERTENCIA PARA CARRITOS
CON RUEDAS



S3125A

Precauciones

1. **Copyright de las grabaciones**—A menos que se utilice de forma exclusivamente personal, la grabación de material sujeto a copyright es ilegal sin el permiso del propietario del copyright.
2. **Fusible de CA**—El fusible de CA se encuentra en el interior de la unidad y no es un elemento accesible al usuario. Si todavía no puede activar la unidad, póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.
3. **Mantenimiento**—De vez en cuando limpie esta unidad con un paño suave. Para la suciedad más difícil de eliminar, use un paño suave ligeramente humedecido con una solución de agua y detergente suave. A continuación, seque la unidad inmediatamente con un paño limpio. No use paños abrasivos, alcohol, ni disolventes químicos de ningún tipo ya que con ellos podría dañar el acabado de la unidad e incluso borrar la serigrafía del panel.

4. Alimentación

ATENCIÓN

ANTES DE CONECTAR LA UNIDAD POR PRIMERA VEZ, LEA CON ATENCIÓN LA SECCIÓN SIGUIENTE.

Los voltajes de las tomas de CA varían para cada país. Compruebe que el voltaje de su zona cumpla con los requisitos de voltaje indicados en la etiqueta de características que se encuentra en el panel posterior de esta unidad (por ejemplo, AC 230 V, 50 Hz o AC 120 V, 60 Hz).

El cable de alimentación se utiliza para desconectar esta unidad de la fuente de alimentación de CA. Asegúrese de que el conector esté siempre operativo (fácilmente accesible).

Para modelos con el botón [POWER] o con los botones [POWER] y [ON/STANDBY]:

Al pulsar el botón [POWER] para seleccionar el modo OFF no se desconecta totalmente de la red eléctrica. Si no va a utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado, extraiga el cable de alimentación de la toma de red de CA.

Para modelos solo con el botón [ON/STANDBY]:

Al pulsar el botón [ON/STANDBY] para seleccionar el modo Standby no se desconecta totalmente de la red eléctrica. Si no va a utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado, extraiga el cable de alimentación de la toma de red de CA.

5. Evitar pérdidas auditivas

Precaución

Una presión de sonido excesiva de los auriculares de botón y de los auriculares de cabeza puede causar pérdidas auditivas.

6. Baterías y exposición al calor

Aviso

Las baterías (paquete de baterías o baterías instaladas) no deben exponerse a un calor excesivo como los rayos del sol, fuego o similar.

7. Nunca toque esta unidad con las manos

húmedas—Nunca utilice esta unidad ni su cable de alimentación si tiene las manos húmedas o mojadas. Si penetra agua o algún otro líquido en el interior de esta unidad, hágalo revisar por su distribuidor Onkyo.

8. Notas acerca del manejo de la unidad

- Si tiene que transportar esta unidad, use el empaque original para empaquetarlo de la misma forma en que estaba empaquetado originalmente al adquirirlo.
- No deje por mucho tiempo objetos de plástico o goma sobre esta unidad ya que, con el tiempo, podrían dejar marcas en la superficie.
- Después de un uso prolongado, es posible que los paneles superior y posterior de esta unidad se calienten. Esto es normal.
- Si no va a usar esta unidad por un largo período de tiempo, es posible que al activarla de nuevo no funcione correctamente, por lo que es aconsejable que la utilice de vez en cuando.

Para los modelos europeos

Declaración de Conformidad

Declaramos, bajo nuestra total responsabilidad, que este producto cumple con las normas:

- Seguridad
- Límites y métodos de medición de las características de perturbación radioeléctrica
- Límites de las emisiones armónicas vigentes
- Limitación de los cambios de tensión, fluctuaciones de tensión y la oscilación
- Directiva de Restricción de ciertas Sustancias Peligrosas (RoHS por sus siglas en inglés), 2011/65/EU



Contenido

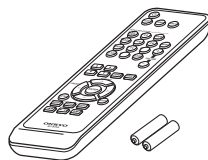
| | | | |
|---|-----------|---|-----------|
| Instrucciones de seguridad importantes | 2 | Grabación | 22 |
| Precauciones | 3 | Grabación de la fuente de entrada..... | 22 |
| Características | 5 | Cómo escuchar la radio | 23 |
| Accesorios suministrados | 5 | Configuración de la frecuencia de radio | 23 |
| Instalación de las baterías | 5 | Cómo escuchar emisoras de AM/FM | 24 |
| Cómo dirigir el controlador remoto..... | 5 | Uso de RDS (sólo para el modelo europeo)..... | 27 |
| Descripción del receptor | 6 | Reproducción de iPod/iPhone a través | |
| Panel frontal..... | 6 | del dock de Onkyo | 29 |
| Panel posterior | 7 | Uso del dock de Onkyo..... | 29 |
| Pantalla | 8 | Control del iPod/iPhone | 30 |
| Controlador remoto..... | 9 | Solución de problemas | 31 |
| Conexión del receptor | 10 | Alimentación..... | 31 |
| Precauciones durante la conexión | | Audio..... | 31 |
| de los altavoces | 10 | Sintonizador | 31 |
| Conexión de los cables de los altavoces | 10 | Controlador remoto | 31 |
| Conexión de un subwoofer autoamplificado | 11 | Grabación | 32 |
| Configuración de la impedancia de los altavoces.... | 12 | Otros..... | 32 |
| Conexión de las antenas | 13 | Especificaciones | 33 |
| Conexión de los componentes | 14 | | |
| Acerca de las conexiones..... | 14 | | |
| Conexión de los componentes RI de Onkyo..... | 16 | | |
| Conexión de un componente de grabación..... | 17 | | |
| Conexión del cable de alimentación..... | 17 | | |
| Activación del receptor | 18 | | |
| Activación y puesta en reposo | 18 | | |
| Auto Standby (Reposo automático)..... | 18 | | |
| Cómo disfrutar de las fuentes de audio | 19 | | |
| Selección del conjunto de altavoces | 19 | | |
| Enmudecimiento del receptor | | | |
| (sólo en el controlador remoto)..... | 19 | | |
| Uso de los auriculares..... | 19 | | |
| Ajuste del brillo de la pantalla..... | 20 | | |
| Uso del temporizador Sleep | | | |
| (sólo en el controlador remoto)..... | 20 | | |
| Uso de los controles de balance y tono..... | 20 | | |
| Visualización del nivel de tono | 20 | | |
| Ajuste de la función DIRECT | 21 | | |
| Ajuste de la entrada de audio digital | | | |
| (para el modelo europeo) | 21 | | |

Características

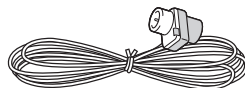
- 50 W/canal a 8 Ω (FTC)
(para el modelo norteamericano)
- 90 W/canal a 6 Ω (IEC)
(para el modelo europeo)
- WRAT (Wide Range Amplifier Technology, tecnología de amplificador de gama amplia)
- Circuitos de fase de salida de amplificador discreto
- Transformador EI masivo
- Unidad de alta corriente y baja impedancia
- Modo Direct
- 5 entradas de audio analógico y 1 salida
- 3 entradas de audio digital (1 óptica, 2 coaxiales) (sólo para el modelo europeo)
- Entrada phono para conexión de giradiscos
- Controles de balance, agudos y graves independientes
- Salida preamplificada de subwoofer
- Terminales A/B de altavoces
- Entrada Remota Interactiva (RI) para control integrado de componentes de Onkyo compatibles
- Jack de auriculares
- 40 presintonías aleatorias FM/AM
- Denominación de emisora de presintonía (hasta 8 caracteres)
- RDS (PS/PTY/RT) (sólo para el modelo europeo)
- Atenuador de pantalla de 3 modos (normal/oscurito/más oscuro)
- Temporizador Sleep (a través de remoto)
- Copia de seguridad de memoria sin batería
- Control remoto RI completamente funcional y de tamaño completo

Accesorios suministrados

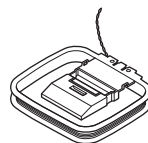
Asegúrese de que dispone de los accesorios siguientes:



Controlador remoto y dos baterías (AAA/R03)



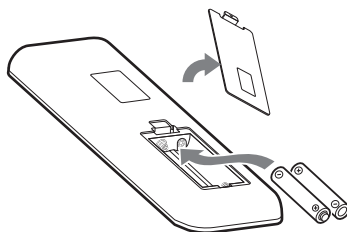
Antena FM interior



Antena en bucle AM

* En catálogos o en el embalaje, la letra al final del nombre del producto indica el color. Las especificaciones y el funcionamiento son iguales independientemente del color.

Instalación de las baterías

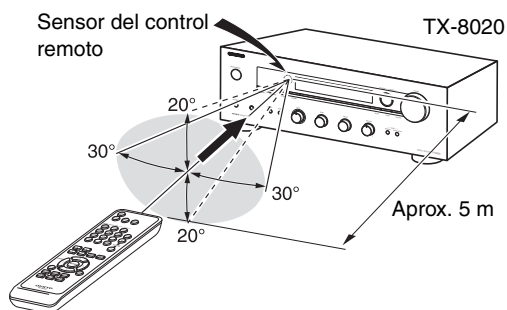


Notas:

- Si el controlador remoto no funciona correctamente, cambie las baterías.
- No mezcle baterías nuevas con baterías usadas, ni distintos tipos de baterías.
- Si no tiene intención de utilizar el controlador remoto durante mucho tiempo, extraiga las baterías para evitar posibles fugas o corrosión.
- Las baterías agotadas deberían sustituirse lo antes posible para evitar fugas o corrosión.

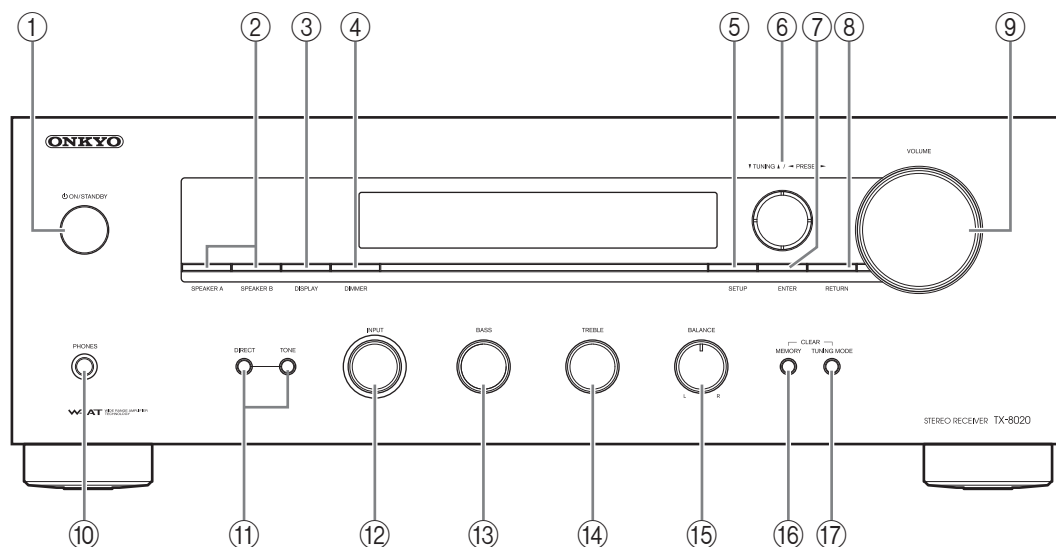
Cómo dirigir el controlador remoto

Para utilizar el controlador remoto, apunte hacia el sensor del control remoto del receptor tal como se muestra a continuación.



Descripción del receptor

Panel frontal

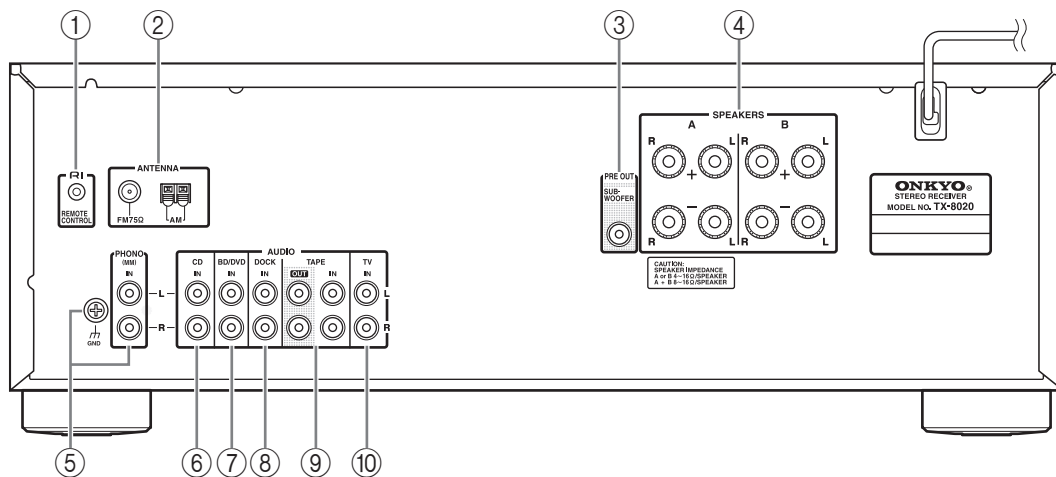


Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.

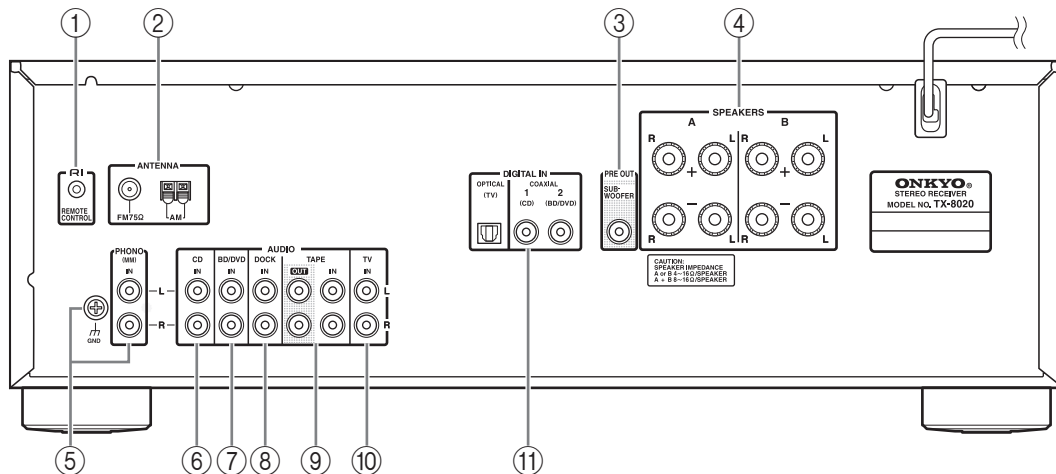
- | | |
|---|-----------------------------------|
| ① Botón ON/STANDBY (18, 29, 31) | ⑩ Jack PHONES (19) |
| ② Botones SPEAKER A y SPEAKER B (19) | ⑪ Botones DIRECT, TONE (20, 21) |
| ③ Botón DISPLAY (26, 28) | ⑫ Selector INPUT (19, 22, 23, 24) |
| ④ Botón DIMMER (20) | ⑬ Control BASS (20) |
| ⑤ Botón SETUP (12, 18, 21, 23, 26) | ⑭ Control TREBLE (20) |
| ⑥ Botones TUNING ▲/▼, PRESET ◀/▶ (24, 25, 28) | ⑮ Control BALANCE (20) |
| ⑦ Botón ENTER (28) | ⑯ Botón MEMORY (25) |
| ⑧ Botón RETURN (12, 18, 21, 23, 26) | ⑰ Botón TUNING MODE (24, 25, 31) |
| ⑨ Control VOLUME (19) | |

Panel posterior

Modelo de Norteamérica



Modelo de Europa

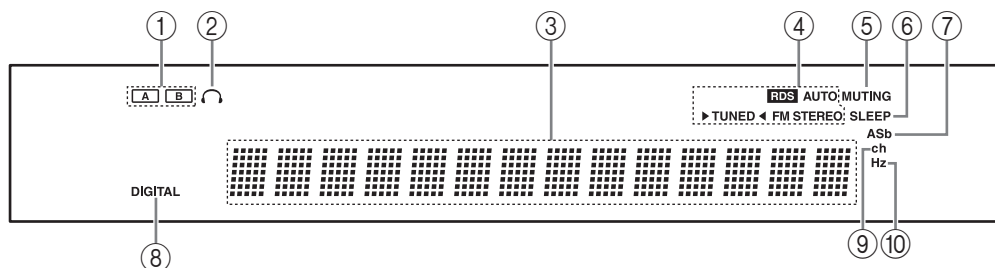


Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.

- ① Jack **RI REMOTE CONTROL** (16)
- ② Jack **FM ANTENNA** y terminal **AM ANTENNA** (13)
- ③ Jack **SUBWOOFER PRE OUT** (11)
- ④ Terminales **SPEAKER A** y **SPEAKER B** (10)
- ⑤ Jacks **PHONO IN (MM)** y terminal **GND** (15)
- ⑥ Jacks **CD IN** (15)
- ⑦ Jacks **BD/DVD IN** (15)
- ⑧ Jacks **DOCK IN** (15)
- ⑨ Jacks **TAPE IN/OUT** (15, 17)
- ⑩ Jacks **TV IN** (15)
- ⑪ Jacks **DIGITAL IN (OPTICAL, COAXIAL)** (sólo para el modelo europeo) (15)

Consulte “Conexión del receptor” para obtener instrucciones de conexión (→ páginas 10 a 17).

Pantalla

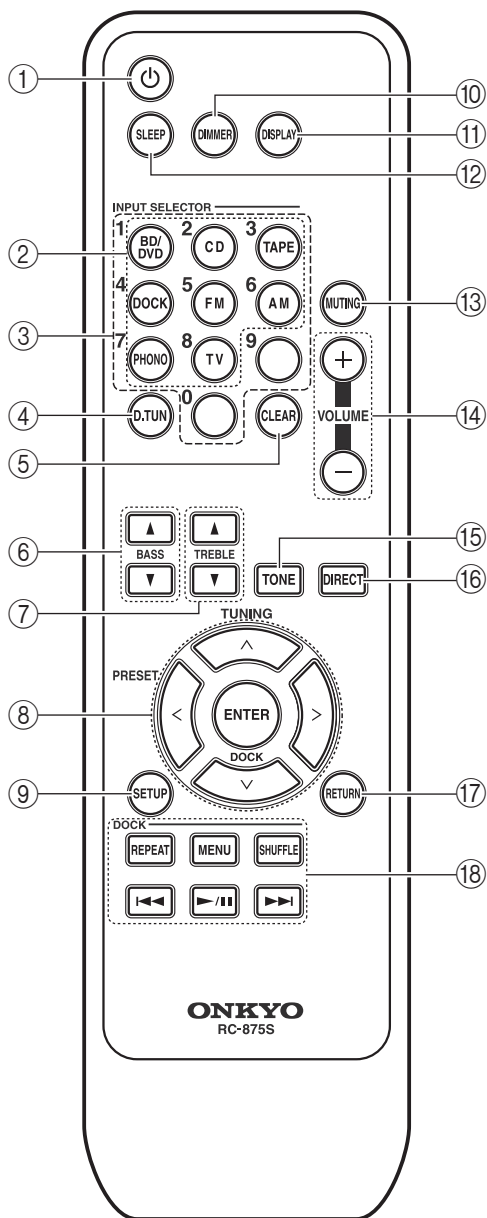


Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.

- | | |
|---|---|
| ① Indicadores de altavoces A/B (19) | ⑤ Indicador MUTING (31) |
| ② Indicador de auriculares | ⑥ Indicador SLEEP (20) |
| ③ Área de mensajes | ⑦ Indicador ASb (reposo automático) (18) |
| ④ Indicadores de sintonización | ⑧ Indicador de entrada DIGITAL (modelo de Europa) |
| • Indicador RDS (modelo de Europa) (27) | ⑨ Indicador ch |
| • Indicador AUTO (24) | ⑩ Indicador Hz |
| • Indicador TUNED (24) | |
| • Indicador FM STEREO (24, 31) | |

Controlador remoto

Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.



- ① Botón $\text{\textcircled{P}}$ (12, 18, 21)
- ② Botones INPUT SELECTOR (19, 22, 24, 30)
- ③ Botones de número (24, 25)
- ④ Botón D.TUN (24, 25)
- ⑤ Botón CLEAR (26)
- ⑥ Botones BASS $\blacktriangle/\blacktriangledown$ (20)
- ⑦ Botones TREBLE $\blacktriangle/\blacktriangledown$ (20)
- ⑧ Botones de flecha [\blacktriangle]/[\blacktriangledown]/[\blacktriangleleft]/[\blacktriangleright] y ENTER (12, 18, 21, 23, 25, 26, 30)
- ⑨ Botón SETUP (12, 18, 21, 23, 26)
- ⑩ Botón DIMMER (20)
- ⑪ Botón DISPLAY (26, 27, 28)
- ⑫ Botón SLEEP (20)
- ⑬ Botón MUTING (19)
- ⑭ Botones VOLUME +/- (19)
- ⑮ Botón TONE (20)
- ⑯ Botón DIRECT (21)
- ⑰ Botón RETURN (12, 18, 21, 23, 26, 30)
- ⑱ Botones de control DOCK (30)

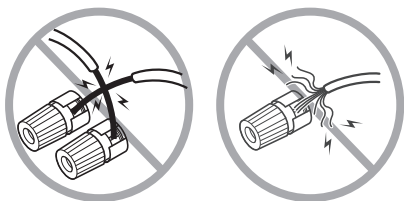
Conexión del receptor

⚠ Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica antes de realizar las conexiones.

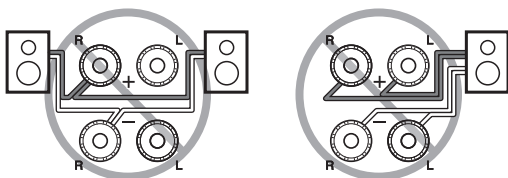
Precauciones durante la conexión de los altavoces

El receptor le permite conectar dos conjuntos de altavoces. Cuando se conectan dos conjuntos de altavoces, puede seleccionar qué conjunto de altavoces emite el sonido o utilizar ambos conjuntos para que emitan el sonido simultáneamente. (→ página 19 para obtener información sobre “Altavoces A” y “Altavoces B”)

- Al conectar un conjunto de altavoces a los terminales SPEAKERS A o SPEAKERS B, o bien al conectar dos conjuntos de altavoces a ambos terminales de altavoces y emitir el sonido sólo desde uno de ellos, utilice altavoces cuya impedancia sea de 4 a 16 Ω y configure el ajuste de la impedancia de los altavoces en el receptor en 4 o 6 Ω (→ página 12). Cuando la impedancia del altavoz que se va a utilizar sea de menos de 6 Ω , ajuste la impedancia de los altavoces en 4 Ω .
- Al conectar altavoces a ambos terminales SPEAKERS A y SPEAKERS B y emitir el sonido desde ambos conjuntos de altavoces simultáneamente, utilice altavoces cuya impedancia sea de 8 a 16 Ω . Configure el ajuste de impedancia de los altavoces en el receptor en 4 Ω .
- Lea las instrucciones incluidas con los altavoces.
- Preste especial atención a la polaridad del cableado de los altavoces. Es decir, conecte los terminales positivos (+) sólo a los terminales positivos (+), y los terminales negativos (-) sólo a los terminales negativos (-). De lo contrario, el sonido se emitirá desfasado y sonará mal.
- Evite utilizar cables de altavoz demasiado largos o delgados, ya que podrían afectar a la calidad del sonido.
- Tenga cuidado de no cortocircuitar los cables positivos y negativos. Si lo hace dañará el receptor.



- No conecte más de un cable a cada terminal de altavoz. Si lo hace dañará el receptor.
- No conecte un altavoz a más de un par de terminales de altavoz.

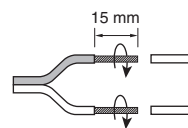


Nota:

Si realiza un ajuste incorrecto en los altavoces o en los valores de impedancia, es posible que se active el circuito de protección integrado, lo que provocará que los altavoces no emitan ningún sonido.

Conexión de los cables de los altavoces

- 1** Pele unos 15 mm de los extremos del aislamiento de los cables de los altavoces y retuerza los cables pelados con firmeza, tal como se muestra.



- 2** Desatornille el terminal.



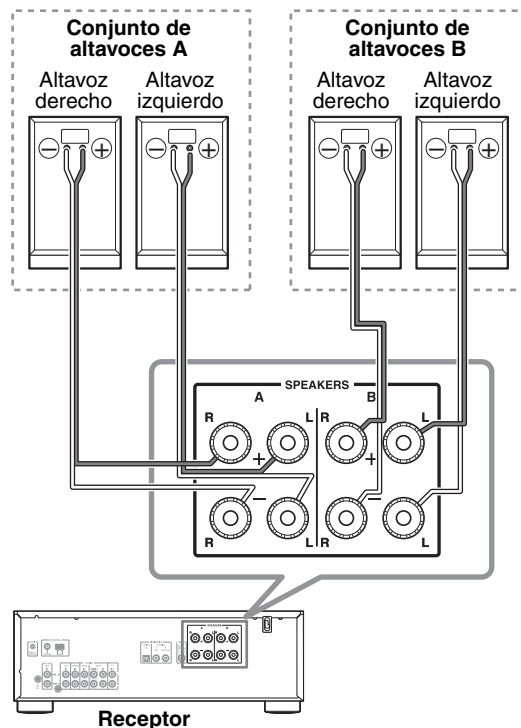
- 3** Inserte totalmente el cable pelado.



- 4** Atornille el terminal con firmeza.



La siguiente ilustración muestra qué altavoz debería conectarse a cada par de terminales.

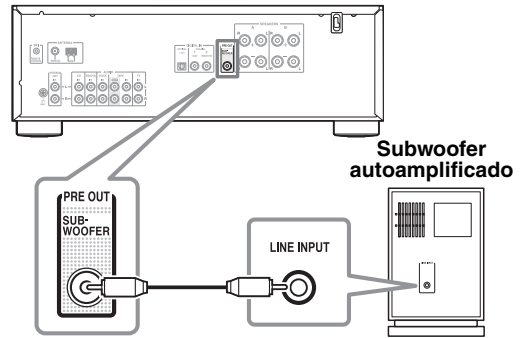


Conexión de un subwoofer autoamplificado

Con un cable adecuado, conecte la salida SUBWOOFER PRE OUT del receptor a la entrada del subwoofer autoamplificado. Si el subwoofer no está activado y está utilizando un amplificador externo, conecte la salida SUBWOOFER PRE OUT a la entrada del amplificador.

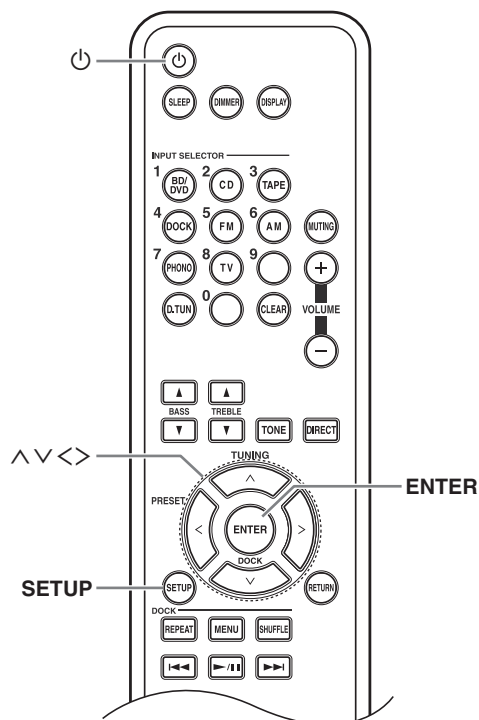
Nota:

La salida SUBWOOFER PRE OUT está enlazada a la activación/desactivación del SPEAKER A. Cuando SPEAKER A está seleccionado, la señal de audio se emitirá desde la salida SUBWOOFER PRE OUT.



Configuración de la impedancia de los altavoces

En el receptor, el ajuste original de la impedancia de los altavoces es “6 Ω”. Si necesita modificar el ajuste de impedancia de los altavoces, lea “Precauciones durante la conexión de los altavoces” en la página 10 atentamente antes de realizar el procedimiento siguiente.



Nota:

Asegúrese de minimizar el volumen en el receptor antes de configurar la impedancia de los altavoces.

1 Pulse el botón [⏻] para encender la alimentación.

2 Pulse el botón [SETUP] en el controlador remoto.

3 Utilice los botones de flecha [^]/[v] para seleccionar “SP Impedance” y, a continuación, pulse [ENTER].

SP Impedance

4 Cambie el valor de impedancia a “4 Ω” utilizando los botones de flecha [<]/[>].

5 Pulse el botón [ENTER] para confirmar el ajuste.

Complete

Si desea volver a configurar el ajuste de impedancia al ajuste original de 6 Ω, siga el mismo procedimiento descrito anteriormente.

6 Pulse el botón [SETUP] en el controlador remoto para finalizar el ajuste.

Notas:

- Este procedimiento también se puede realizar en el receptor utilizando [SETUP], TUNING [▲]/[▼], PRESET [◀]/[▶] y [ENTER].
- Pulse el botón [RETURN] para volver al menú anterior.
- Este procedimiento se cancelará si se ha pulsado el botón [SETUP] antes del paso **5**.

Ejemplo de ajuste:

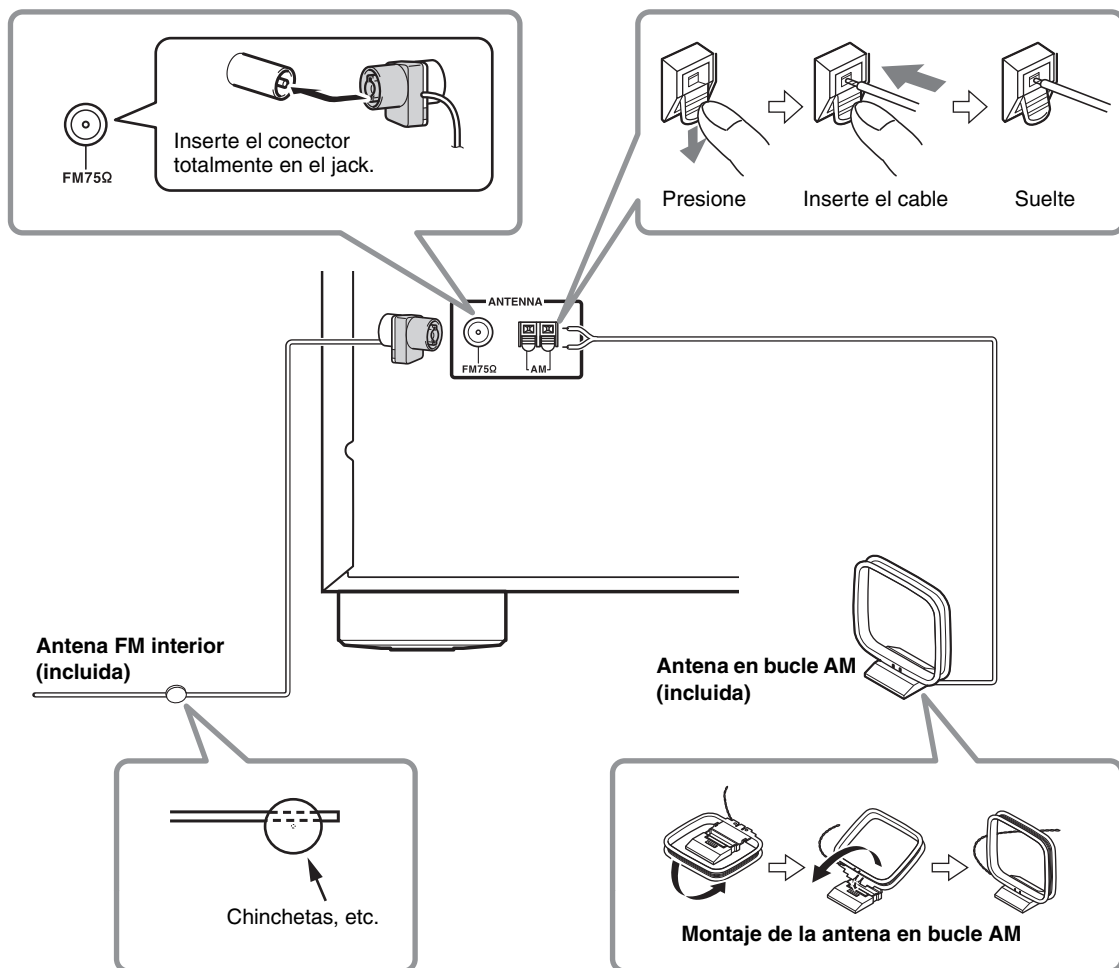
Si va a utilizar sólo uno de los conjuntos de altavoces conectados a SPEAKERS A o B, elija el ajuste 4 Ω si la impedancia de cada altavoz es 4 Ω a menos de 6 Ω o elija el ajuste 6 Ω si la impedancia de cada altavoz es 6 Ω o más.

Si va a utilizar ambos conjuntos de altavoces conectados a SPEAKERS A y B, elija el ajuste 4 Ω si la impedancia de cada altavoz está entre 8 y 16 Ω.

Conexión de las antenas

En esta sección se describe cómo conectar la antena FM interior y la antena en bucle AM incluidas.

El receptor no recogerá señales de radio si no hay una antena conectada, por lo que deberá conectar la antena si desea usar el sintonizador.



Precaución:

Tenga cuidado de no hacerse daño al utilizar las chinchetas.

Notas:

- Cuando el receptor esté preparado para ser utilizado, deberá sintonizar una emisora de radio y colocar la antena para conseguir la mejor recepción posible.
- Mantenga la antena en bucle AM lo más lejos posible del receptor, del televisor, de los cables de los altavoces y de los cables de alimentación.
- Consulte “Configuración de la frecuencia de radio” en la página 23 para obtener más información sobre cómo alternar la frecuencia.

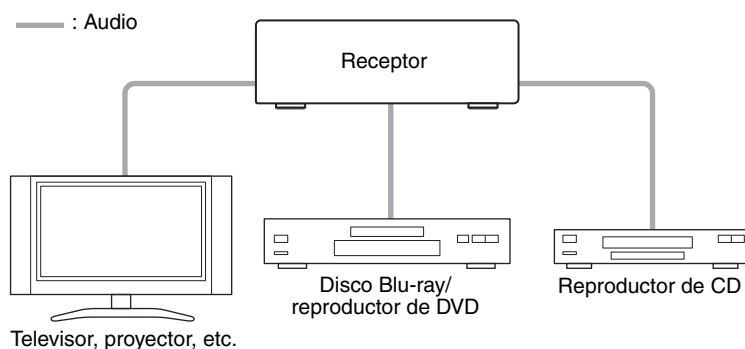
Consejos:

- Si le es imposible conseguir una recepción de calidad con la antena FM interior incluida, pruebe una antena FM exterior disponible en el mercado.
- Si le es imposible conseguir una recepción de calidad con la antena en bucle AM interior incluida, pruebe una antena AM exterior disponible en el mercado.

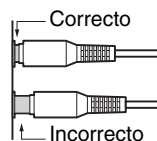
Conexión de los componentes

Acerca de las conexiones

Conexión de componentes






- Antes de realizar cualquier conexión, lea los manuales proporcionados con los componentes.
- No conecte el cable de alimentación hasta que haya completado y revisado todas las conexiones.
- Introduzca los conectores con firmeza para que la conexión sea correcta (las conexiones flojas pueden causar ruidos o un funcionamiento anómalo).



- Para evitar interferencias, mantenga el cable de audio alejado de los cables de alimentación y de los cables de los altavoces.

Cables y jacks

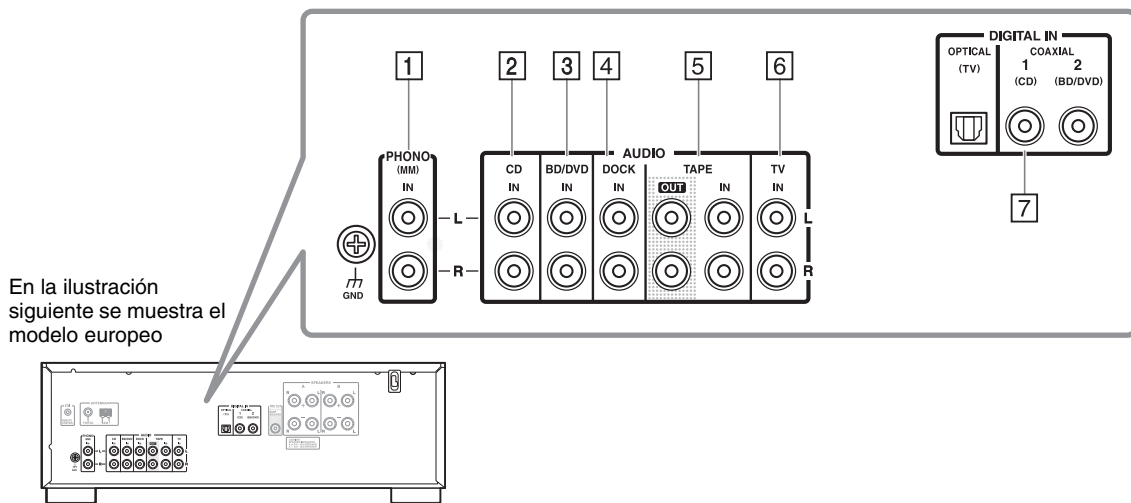
| Señal | Cable | Jack | Descripción |
|-------|---|---|---|
| Audio | Audio digital óptico (sólo para el modelo europeo) |  | OPTICAL Las conexiones digitales ópticas le permiten disfrutar de sonido digital. La calidad de audio es la misma que la coaxial. |
| | Audio digital coaxial (sólo para el modelo europeo) |  COAXIAL | Naranja Las conexiones digitales coaxiales le permiten disfrutar de sonido digital. La calidad de audio es la misma que la óptica. |
| | Audio analógico (RCA) |  L R | Blanco Rojo Las conexiones de audio analógicas (RCA) transmiten audio analógico. |

Notas:

- El receptor no es compatible con entrada de audio multicanal. La señal PCM sólo se puede introducir en terminales de entrada digital. Asegúrese de que se selecciona PCM en el componente de reproducción.
- Los jacks digitales ópticos del receptor incorporan tapas de cierre que se abren cuando se inserta un conector óptico, y se cierran cuando se extrae. Introduzca los conectores con firmeza.

Precaución:

Para evitar que se produzcan daños, mantenga el conector óptico recto al insertarlo y extraerlo.

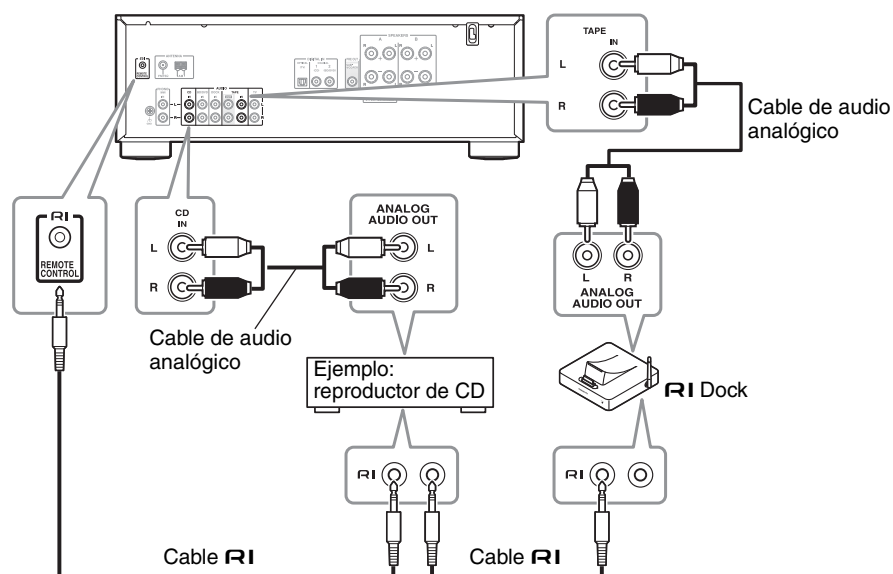


| Nº | Jack | Componentes conectables |
|----|--|------------------------------------|
| 1 | PHONO IN | Giradiscos |
| 2 | CD IN | Reproductor de CD, giradiscos |
| 3 | BD/DVD IN | Disco Blu-ray/reproductor de DVD |
| 4 | DOCK IN | RI Dock |
| 5 | TAPE IN | Pletina de cassettes |
| 6 | TV IN | Televisor |
| 7 | DIGITAL IN (OPTICAL, COAXIAL) (sólo para el modelo europeo) | OPTICAL: TV COAXIAL: CD, BD/DVD |

Notas:

- **Para más información, consulte el manual de instrucciones del componente conectado.**
- Conecte un giradiscos (MM) que tenga un preamplificador phono integrado al **CD IN**, o conéctelo al **PHONO IN** con el preamplificador phono apagado. Si su giradiscos (MM) no tiene un preamplificador phono, conéctelo al **PHONO IN**. Si el giradiscos tiene un portaagujas de bobina móvil (MC), necesitará un amplificador principal MC o un transformador MC (de venta en comercios) para conectarlo al **PHONO IN**. Consulte el manual de su giradiscos para obtener más información. Si el giradiscos tiene un cable de masa, conéctelo al tornillo receptor del **GND**. En algunos giradiscos, al conectar el cable de masa se oír un zumbido. Si así fuera, desconéctelo.
- Si su disco Blu-ray/reproductor de DVD tiene salidas multicanal y estéreo principal, asegúrese de conectar la salida estéreo principal con la conexión [3].

Conexión de los componentes **RI** de Onkyo



1 Asegúrese de que cada componente de Onkyo esté conectado con un cable de audio analógico (→ página 15).

2 Realice la conexión **RI** (consulte la ilustración).

Con **RI** (Remoto Interactivo) puede usar las siguientes funciones especiales:

■ Sistema encendido/Alimentación automática encendida

Al iniciar la reproducción en un componente conectado a través de **RI**, si el receptor está en reposo, éste se activará y seleccionará ese componente como fuente de entrada automáticamente.

■ Cambio directo

Al iniciar la reproducción en un componente conectado a través de **RI**, el receptor selecciona automáticamente ese componente como fuente de entrada.

■ Control remoto

Puede utilizar el controlador remoto del receptor para controlar el resto de **RI** Dock apuntando el controlador remoto al sensor de control remoto del receptor en lugar de al componente.

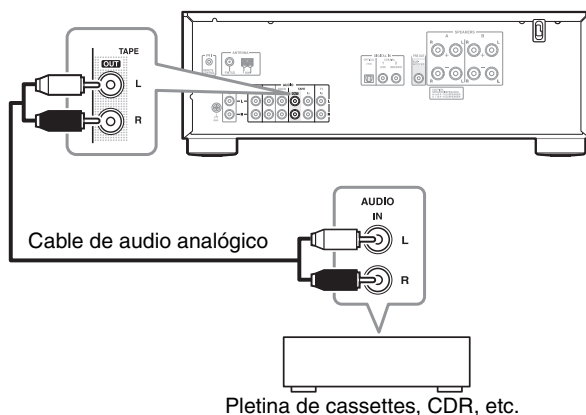
Notas:

- Utilice únicamente cables **RI** para conexiones de **RI**. Los cables **RI** se entregan con los reproductores Onkyo (CD, etc.).
- Algunos componentes disponen de dos jacks **RI**. Puede conectar cualquiera de ellos al receptor. El otro jack sirve para conectar componentes compatibles con **RI** adicionales.

- Conecte sólo componentes de Onkyo a los jacks **RI**. Si los conecta a componentes de otros fabricantes se puede producir un funcionamiento anómalo.
- Es posible que algunos componentes no admitan todas las funciones de **RI**. Consulte los manuales incluidos con los componentes de Onkyo.

Conexión de un componente de grabación

Consulte “Grabación” para ver una descripción de la grabación (→ página 22).



Notas:

- El receptor debe estar activado para poder grabar. No es posible grabar cuando está en modo de reposo.
- Para el modelo europeo, las fuentes conectadas a una entrada digital no se pueden grabar. Sólo se pueden grabar las entradas analógicas.
- Las señales DTS se grabarán como interferencias, así que no intente grabaciones analógicas de DTS CD o LD.

Conexión del cable de alimentación

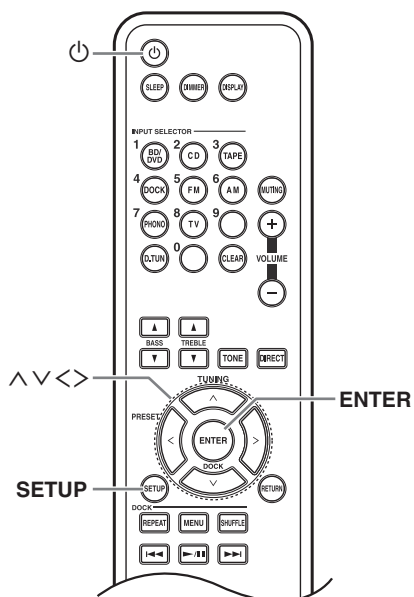
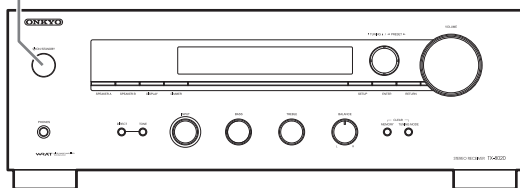
Conecte el cable de alimentación del receptor a una toma de corriente adecuada.

Notas:

- **Antes de conectar el cable de alimentación, conecte todos los altavoces y componentes.**
- Al activar el receptor es posible que se produzca una subida de tensión momentánea que podría interferir con otros equipos eléctricos del mismo circuito. Si esto supone un problema, conecte el receptor a un circuito derivado distinto.

Activación del receptor

ON/STANDBY



Activación y puesta en reposo

Pulse el botón [ON/STANDBY]. También puede pulsar el botón [ON] del controlador remoto.

El receptor se activa y la pantalla se ilumina.

Para desactivar el receptor, pulse el botón [ON/STANDBY], o bien pulse el botón [ON] del controlador remoto. El receptor entrará en modo de reposo. Para que no se produzca un ruido estrepitoso la próxima vez que active el receptor, baje siempre el volumen antes de desactivarlo.

Auto Standby (Reposo automático)

Si "Auto Standby" (Reposo automático) se establece en "On", el receptor accederá automáticamente al modo de reposo si no se realiza ninguna operación durante 30 minutos sin entrada de señal de audio.

Ajuste por defecto: Off (modelo de Norteamérica)
On (modelo de Europa)

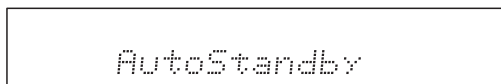
Notas:

- Si está escuchando con el volumen bajo, la función Auto Standby (Reposo automático) puede detectarlo como silencio.
- Con algunas fuentes, la función Auto Standby (Reposo automático) puede activarse automáticamente durante la reproducción.

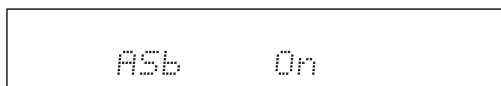
1 Pulse el botón [ON] para encender la alimentación.

2 Pulse el botón [SETUP] en el controlador remoto.

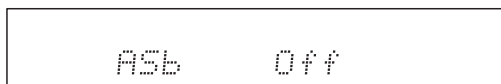
3 Utilice los botones de flecha [^]/[v] para seleccionar "Auto Standby" y, a continuación, pulse [ENTER].



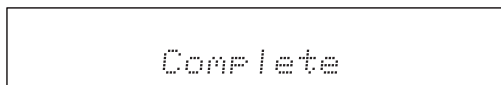
4 Cambie el valor ASb On/ASb Off utilizando los botones de flecha [<]/[>].



o bien



5 Pulse el botón [ENTER] para confirmar el ajuste.

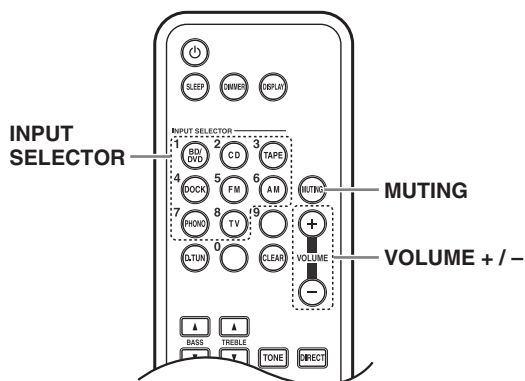
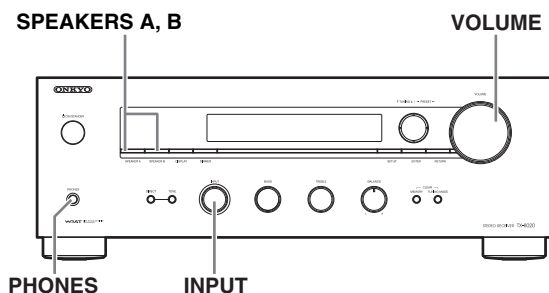


6 Pulse el botón [SETUP] en el controlador remoto para finalizar el ajuste.

Notas:

- Este procedimiento también se puede realizar en el receptor utilizando [SETUP], TUNING [▲]/[▼], PRESET [◀]/[▶] y [ENTER].
- Pulse el botón [RETURN] para volver al menú anterior.
- Este procedimiento se cancelará si se ha pulsado el botón [SETUP] antes del paso 5.

Cómo disfrutar de las fuentes de audio

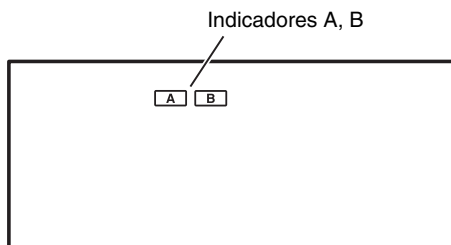


Selección del conjunto de altavoces

1 Gire el selector [INPUT] del receptor o pulse los botones INPUT SELECTOR del controlador remoto para seleccionar la fuente que desee escuchar.

2 Utilice los botones [SPEAKERS A] y [SPEAKERS B] del receptor para seleccionar el conjunto de altavoces que desee utilizar.

Los indicadores de los altavoces A y B muestran si cada conjunto de altavoces está activado o desactivado.



3 Inicie la reproducción en el componente seleccionado.

4 Para ajustar el volumen, utilice el control [VOLUME] del receptor o los botones VOLUME [+]/[-] del controlador remoto.

Gire el control hacia la derecha para subir el volumen o hacia la izquierda para bajarlo.

Enmudecimiento del receptor (sólo en el controlador remoto)

Puede enmudecer temporalmente la salida del receptor.

Pulse el botón [MUTING] del controlador remoto.

El receptor enmudecerá.

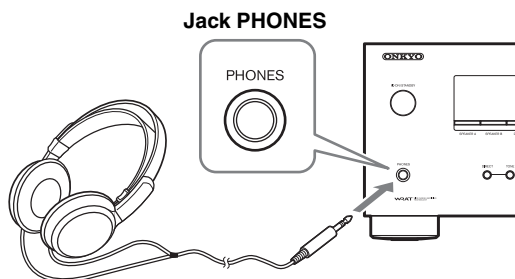
Para reactivar el sonido del receptor, vuelva a pulsar el botón [MUTING].

Nota:

La función de enmudecimiento se cancelará si se pulsan los botones VOLUME [+]/[-] del controlador remoto o si el receptor se pone en reposo.

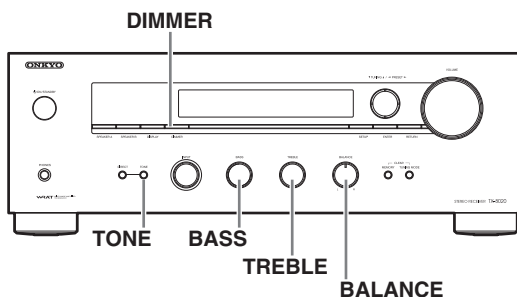
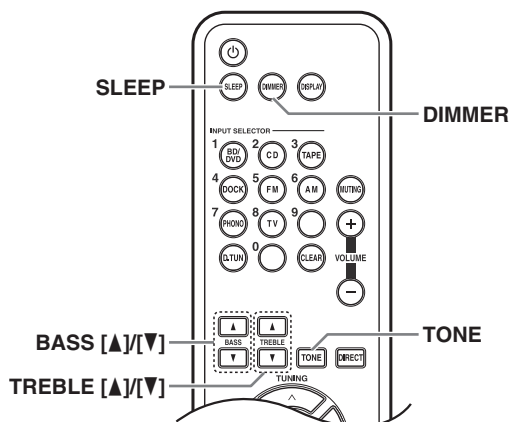
Uso de los auriculares

Puede conectar unos auriculares estéreo (conector phone de 1/4") al jack PHONES del receptor para no molestar a los demás.



Notas:

- Antes de conectar los auriculares, baje siempre el volumen.
- Mientras el conector de los auriculares esté insertado en el jack PHONES, los altavoces permanecerán desactivados.



Ajuste del brillo de la pantalla

Puede ajustar el brillo de la pantalla.

Pulse el botón [DIMMER] varias veces para seleccionar: oscuro, más oscuro o brillo normal.

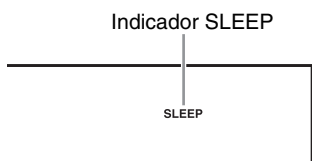
Uso del temporizador Sleep (sólo en el controlador remoto)

Con el temporizador Sleep puede ajustar el receptor para que se desactive automáticamente después de un periodo establecido.

Pulse el botón [SLEEP] del controlador remoto varias veces para seleccionar el tiempo sleep requerido.

Puede ajustar el tiempo sleep entre 90 y 10 minutos en pasos de 10 minutos. En este punto, mediante el uso de los botones [▲]/[▼] del controlador remoto, puede ajustar el tiempo en pasos de 1 minuto.

El indicador SLEEP aparece en la pantalla cuando se ha ajustado el temporizador Sleep, tal como se muestra a continuación. El tiempo sleep especificado aparece en la pantalla durante unos 5 segundos y, a continuación, vuelve a aparecer la pantalla anterior.



Para cancelar el temporizador Sleep, pulse el botón [SLEEP] varias veces hasta que desaparezca el indicador SLEEP.

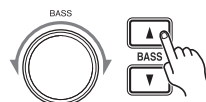
Para comprobar el tiempo sleep restante, pulse el botón [SLEEP]. Tenga en cuenta que si pulsa el botón [SLEEP] mientras se visualiza el tiempo sleep, éste se reducirá en 10 minutos.

Uso de los controles de balance y tono

En esta sección se describen las siguientes funciones que se pueden utilizar con cualquier fuente de entrada.

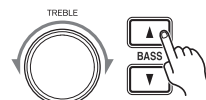
Ajuste de los graves

Puede ajustar los sonidos graves girando el control [BASS] del receptor o pulsando los botones BASS [▲]/[▼] del controlador remoto. Puede ajustar el nivel entre -6 y +6. Ajústelo en un valor superior para que suenen más fuerte. Ajústelo en un valor inferior para que suenen más apagados.



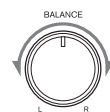
Ajuste de los agudos

Puede ajustar los sonidos agudos girando el control [TREBLE] del receptor o pulsando los botones TREBLE [▲]/[▼] del controlador remoto. Puede ajustar el nivel entre -6 y +6. Ajústelo en un valor superior para que suenen más fuerte. Ajústelo en un valor inferior para que suenen más apagados.



Ajuste del balance

El control [BALANCE] se utiliza para controlar el nivel de volumen relativo de los sistemas de altavoces izquierdo y derecho.



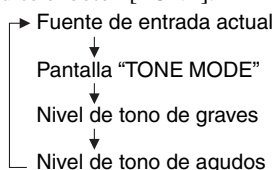
Nota:

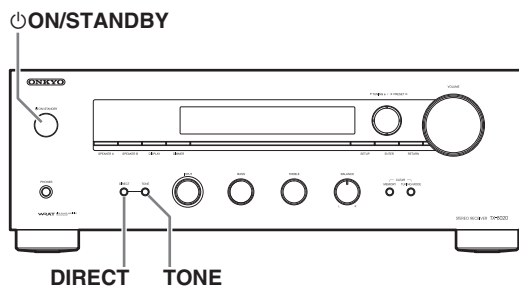
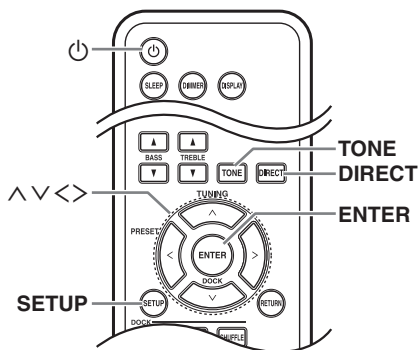
Si los auriculares están conectados, el control BALANCE no tiene efecto.

Visualización del nivel de tono

Puede comprobar el nivel de tono pulsando varias veces el botón [TONE].

La pantalla cambiará de la siguiente forma cada vez que pulse el botón [TONE].





Ajuste de la función DIRECT

Pulse el botón [DIRECT]. Aparece el mensaje “DIRECT MODE”.

Cuando la función DIRECT está activada, los controles de tono se omiten, de forma que puede disfrutar de sonido puro.

Para cancelar la función DIRECT, vuelva a pulsar el botón [TONE]; aparecerá el mensaje “TONE MODE”.

Los controles de tono se pueden usar para ajustar el sonido.

Puede configurar la función DIRECT para que se aplique para fuentes de entrada individualmente.



Ajuste de la entrada de audio digital (para el modelo europeo)

Si conecta un componente a una entrada de audio digital, deberá asignar esa entrada a un selector de entrada. Por ejemplo, si conecta el RI Dock a la entrada OPTICAL, deberá asignar “OPT” al selector de entrada “DOCK”.

Éstas son las asignaciones por defecto.

| Selector de entrada | Asignación por defecto |
|---------------------|------------------------|
| BD/DVD | COAX2 |
| TV | OPT |
| TAPE | ----- |
| DOCK | ----- |
| CD | COAX1 |

COAX1, COAX2, OPT:

Seleccione la entrada de audio digital correspondiente, a la que se ha conectado el componente.

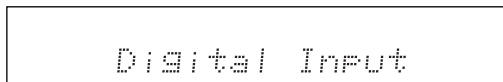
-----:

Selecciónelo si el componente está conectado a una entrada de audio analógica.

Nota:

La frecuencia de muestreo máxima para señales PCM desde una entrada digital (óptica y coaxial) es 96 kHz/ 24 bits.

- 1 Pulse el botón [ON] para encender la alimentación.
- 2 Pulse el botón [SETUP] en el controlador remoto.
- 3 Utilice los botones de flecha [^]/[v] para seleccionar “Digital Input” y, a continuación, pulse [ENTER].



- 4 Pulse los botones de flecha [^]/[v] para seleccionar la entrada en la que desea cambiar la asignación.



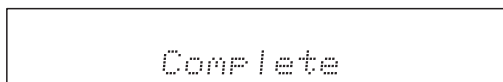
Por ejemplo, seleccione “DOCK” para asignar a “OPT”.

- 5 Pulse los botones de flecha [<]/[>] para seleccionar un terminal de entrada.



Por ejemplo, seleccione “OPT”.

- 6 Pulse el botón [ENTER] para confirmar el ajuste.



- 7 Pulse el botón [SETUP] en el controlador remoto para finalizar el ajuste.

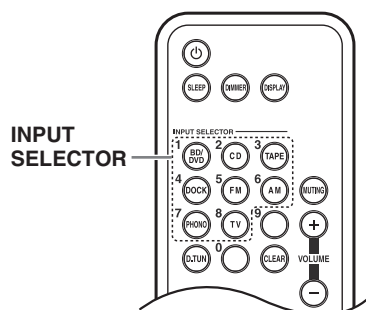
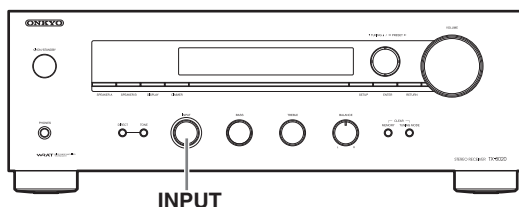
Notas:

- Este procedimiento también se puede realizar en el receptor utilizando [SETUP], TUNING [▲]/[▼], PRESET [◀]/[▶] y ENTER.
- Pulse el botón [RETURN] para volver al menú anterior.
- Este procedimiento se cancelará si se ha pulsado el botón [SETUP] antes del paso 6.

Grabación

¡A menos que disponga del consentimiento completo del titular del copyright, las leyes de copyright prohíben el uso de sus grabaciones para cualquier otro uso que no sea el personal!

En esta sección se describe cómo grabar la fuente de entrada seleccionada en un componente con capacidad de grabación y cómo grabar audio a partir de distintas fuentes.



Grabación de la fuente de entrada

Las fuentes de audio se pueden grabar en un grabador (p. ej., pletina de cassettes, CDR).

1 Prepare el grabador:

- Ajuste el grabador de forma que esté preparado para grabar.
- En caso necesario, ajuste el nivel de grabación en el grabador.
- Consulte el manual del grabador para obtener más información.

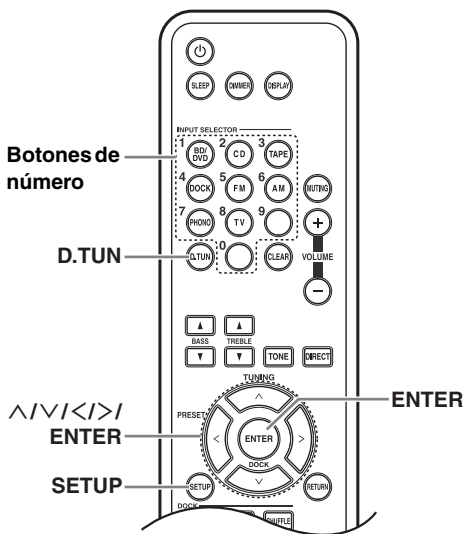
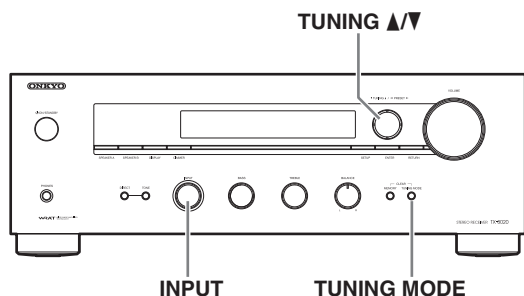
2 Utilice el selector [INPUT] del receptor o los botones INPUT SELECTOR del controlador remoto para seleccionar el componente desde el que desea grabar.

3 Inicie la reproducción en el componente seleccionado en el paso 1.

Notas:

- Si selecciona otra fuente de entrada durante la grabación, se grabará la fuente de entrada recién seleccionada.
- Los controles de volumen, balance, silencio y tono no afectarán a la señal que se está grabando.

Cómo escuchar la radio



Configuración de la frecuencia de radio

Para que la sintonización de radio funcione correctamente, debe especificar el paso de frecuencia de radio utilizado en su zona.

Al cambiar este ajuste, se borran todas las presintonías de radio.

Modelo de Norteamérica (AM/FM):

10 kHz/200 kHz (ajuste por defecto) o 9 kHz/ 50 kHz

Modelo de Europa (AM):

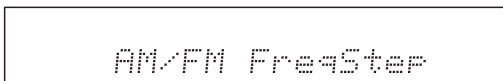
9 kHz (ajuste por defecto) o 10 kHz

1 Utilice el selector [INPUT] del receptor o los botones INPUT SELECTOR del controlador remoto para seleccionar AM o FM.

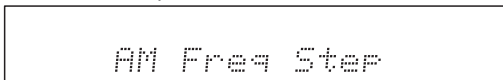
2 Pulse el botón [SETUP] en el controlador remoto.

3 Utilice los botones de flecha [^]/[v] para seleccionar "AM/FM FreqStep" (modelo de Norteamérica) o "AM Freq Step" (modelo de Europa) y, a continuación, pulse [ENTER].

Modelo de Norteamérica

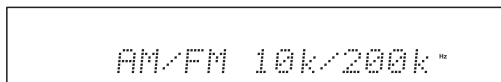


Modelo de Europa

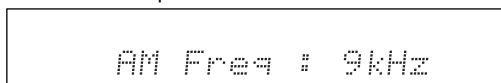


4 Utilice los botones de flecha [<]/[>] para especificar la frecuencia.

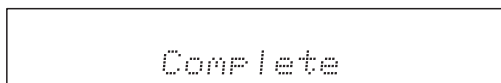
Modelo de Norteamérica



Modelo de Europa



5 Pulse el botón [ENTER] para confirmar el ajuste.



6 Pulse el botón [SETUP] en el controlador remoto para finalizar el ajuste.

Notas:

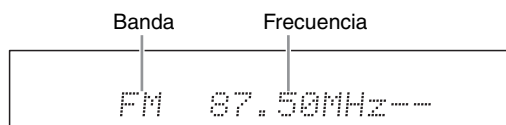
- Este procedimiento también se puede realizar en el receptor utilizando [SETUP], TUNING [▲]/[▼], PRESET [◀]/[▶] y [ENTER].
- Pulse el botón [RETURN] para volver al menú anterior.
- Este procedimiento se cancelará si se ha pulsado el botón [SETUP] antes del paso **5**.

Cómo escuchar emisoras de AM/FM

Con el sintonizador integrado puede disfrutar de las emisoras de radio AM y FM.

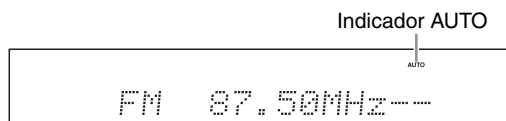
1 Utilice el selector [INPUT] del receptor o los botones INPUT SELECTOR del controlador remoto para seleccionar AM o FM.

En este ejemplo, se ha seleccionado la banda FM.



(La visualización en pantalla depende del país).

2 Pulse el botón [TUNING MODE] para que el indicador AUTO aparezca o desaparezca de la pantalla.



Sintonización automática

Si desea activar este modo, pulse el botón [TUNING MODE] para activar el indicador “AUTO”. En este modo, recibirá la emisión en sonido estéreo.

Sintonización manual

Si desea activar este modo, pulse el botón [TUNING MODE] para desactivar el indicador “AUTO”. En este modo, recibirá la emisión en sonido monaural.

3 Pulse el botón TUNING [▲] o [▼].

Para sintonizar la radio, también puede utilizar los botones de flecha [▲]/[▼] del controlador remoto.

Sintonización automática

La búsqueda se detiene cuando se encuentra una emisora.

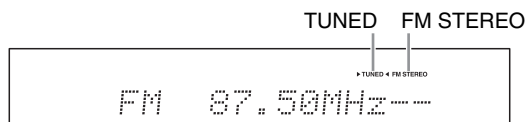
Sintonización manual

La frecuencia deja de cambiar cuando deja de pulsar el botón.

Pulse los botones varias veces para cambiar la frecuencia un intervalo cada vez.

La frecuencia cambia en pasos de 0,05 MHz (o 0,05 MHz a 0,2 MHz para el modelo de Norteamérica) para FM, y en pasos de 9 kHz (o 10 kHz) para AM.

Cuando se sintoniza una emisora, aparece el indicador TUNED. Si ha sintonizado una emisora de FM estéreo, también se visualizará el indicador FM STEREO.



Sintonización de emisoras de FM estéreo débiles

Si la señal de una emisora de FM estéreo es débil, puede resultar imposible conseguir una buena recepción. En ese caso, cambie al modo de sintonización manual y escuche la emisora en mono.

■ Sintonización de emisoras por frecuencia

Puede sintonizar emisoras de AM y FM directamente introduciendo la frecuencia correspondiente.

1 Pulse dos veces el botón [D.TUN] del controlador remoto.

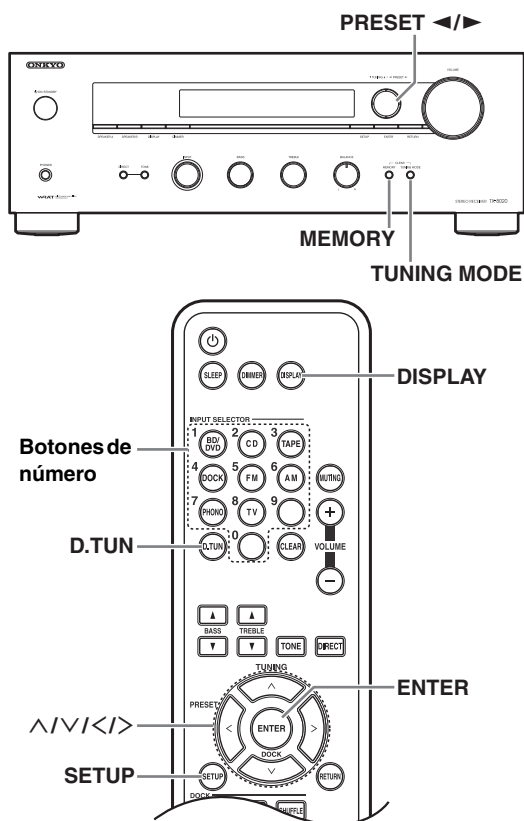


(La visualización en pantalla depende del país).

2 Dispone de 8 segundos para introducir la frecuencia de la emisora de radio utilizando los botones de número.

Por ejemplo, para sintonizar 87,50 (FM), pulse 8, 7, 5, 0.

Presintonización de emisoras de AM/FM



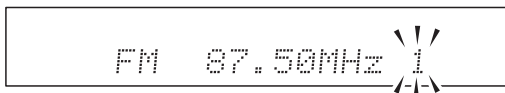
Puede almacenar un máximo de 40 emisoras de radio AM/FM favoritas como presintonías.

El receptor se encarga de presintonizar las emisoras de FM/AM.

1 Sintonice la emisora de AM/FM que desee guardar como presintonía.

2 Pulse el botón [MEMORY].

El número de presintonía parpadeará.



3 Mientras el número de presintonía está parpadearando (unos 8 segundos), utilice los botones PRESET [◀]/[▶] para seleccionar una presintonía del 1 al 40.

4 Vuelva a pulsar el botón [MEMORY] para guardar la emisora o el canal.

La emisora o el canal se guarda y el número de presintonía deja de parpadear.

Repita este procedimiento para todas sus emisoras de radio AM/FM favoritas.

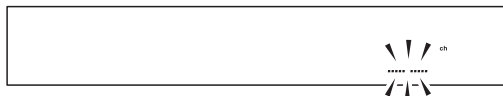
■ Selección de presintonías

Para seleccionar una presintonía, utilice los botones de flecha [◀]/[▶] del controlador remoto o los botones PRESET [◀]/[▶] del receptor.

■ Selección de presintonía introduciendo el número de presintonía

Puede sintonizar emisoras de AM y FM directamente introduciendo el número de presintonía correspondiente.

1 Pulse el botón [D.TUN] del controlador remoto.



(La visualización en pantalla depende del país).

2 Dispone de 8 segundos para introducir el número de presintonía de la emisora de radio, utilizando los botones de número.

■ Eliminación de presintonías

1 Seleccione la presintonía que desee eliminar.

Consulte la sección anterior.

2 Con el botón [MEMORY] pulsado, pulse el botón [TUNING MODE].

La presintonía se elimina y el número desaparece de la pantalla.

■ Edición de nombre

Puede introducir un nombre personalizado para las presintonías de radio con el fin de facilitar la identificación. Una vez introducido, el nombre personalizado aparecerá en la pantalla.

El nombre personalizado se edita utilizando la pantalla de introducción de caracteres.

1 Seleccione la presintonía para la que desee editar el nombre.

2 Pulse el botón [SETUP] en el controlador remoto.

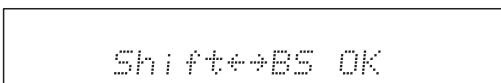
3 Utilice el botón de flecha [^]/[v] para seleccionar “Name Edit” y, a continuación, pulse [ENTER].

4 Utilice el botón de flecha [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar un carácter y, a continuación, pulse [ENTER].

Repita este paso para introducir un máximo de 8 caracteres.



5 Cuando haya terminado de editar el nombre y desee guardarlo, asegúrese de utilizar el botón de flecha [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar “OK” y pulse [ENTER]. Si no sigue este procedimiento, el nombre no se guardará.



Consulte la tabla siguiente para obtener información sobre las cadenas de caracteres que se pueden introducir.

Existen dos patrones de cadenas de caracteres: el patrón **1**, que contiene principalmente caracteres en minúsculas, y el patrón **2**, que contiene principalmente caracteres en mayúsculas.

Puede utilizar los botones ▲/▼ para seleccionar cadenas de caracteres en cada uno de los patrones. Utilice los botones ◀/▶ para seleccionar el carácter que desee introducir y pulse el botón ENTER. Si el patrón de cadena de caracteres mostrado no contiene los caracteres que desea introducir, utilice los botones ▲/▼ para mostrar la cadena de caracteres [Shift← →BS OK], utilice los

botones ◀/▶ para seleccionar “Shift” y, a continuación, pulse el botón ENTER para que aparezca el otro patrón de cadena de caracteres.

1

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | j | k | l | m | |
| n | o | p | q | r | s | t | u | v | w | x | y | z | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 0 | - | = | | |
| { | } | ! | : | " | ' | < | > | ? | S | p | a | c | e |
| S | h | i | f | t | < | - | - | > | B | S | | O | K |

2

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K | L | M | |
| N | O | P | Q | R | S | T | U | V | W | X | Y | Z | |
| ! | @ | # | \$ | % | ^ | & | * | (|) | _ | + | ~ | |
| [|] | \ | / | : | ' | , | . | / | S | p | a | c | e |
| S | h | i | f | t | < | - | - | > | B | S | | O | K |

Shift (Mayúsculas)*1:

Alterna el carácter mostrado.

←(Izquierda)/→(Derecha):

Seleccione estas teclas para mover el cursor dentro del área de entrada de nombre.

Space (Espacio):

Introduce un carácter de espacio.

BS (Retroceso)*2:

Con “BS (Retroceso)” se desplaza el cursor hacia atrás un carácter. Además, “BS (Retroceso)” permite borrar el carácter situado a la izquierda del cursor.

OK:

Especifica que la entrada está completa.

Consejos:

*1 También puede realizar esta operación en el controlador remoto mediante [D.TUN].

*2 Al pulsar [CLEAR] en el controlador remoto, puede borrar todos los caracteres de la entrada.

6 Pulse el botón [SETUP] en el controlador remoto para finalizar el ajuste.

Notas:

- Este procedimiento también se puede realizar en el receptor utilizando [SETUP], TUNING [▲]/[▼], PRESET [◀]/[▶] y [ENTER].
- Pulse el botón [RETURN] para volver al menú anterior.
- Este procedimiento se cancelará si se ha pulsado el botón [SETUP] antes del paso **5**.

■ Alternancia de la visualización

Al recibir AM o FM, puede pulsar el botón [DISPLAY] del controlador remoto para alternar la visualización entre el nombre que ha especificado en “Name Edit” y la frecuencia que se está recibiendo.

Uso de RDS (sólo para el modelo europeo)

RDS sólo funciona en áreas donde estén disponibles emisiones RDS. Cuando haya sintonizado una emisora RDS, se visualizará el indicador RDS.



■ ¿Qué es RDS?

RDS son las siglas de Radio Data System y es un método de transmisión de información integrado en las señales de radio FM. Fue desarrollado por la European Broadcasting Union (EBU) y está disponible en la mayoría de países europeos. La mayoría de emisoras de FM ya lo utilizan. Además de visualizar información de texto, RDS puede ayudarle a encontrar emisoras de radio por tipo (por ejemplo, noticias, deportes, rock, etc.).

El receptor acepta tres tipos de información RDS:

PS (“Program Service”, servicio de programa)

Al sintonizar una emisora RDS que emita información PS, aparecerá el nombre de la emisora.

RT (“Radio Text”, texto de radio)

Al sintonizar una emisora RDS que emite información de texto, el texto se visualizará en la pantalla (→ página 28).

PTY (“Program Type”, tipo de programa)

Le permite buscar emisoras de radio RDS por tipo (→ página 28).

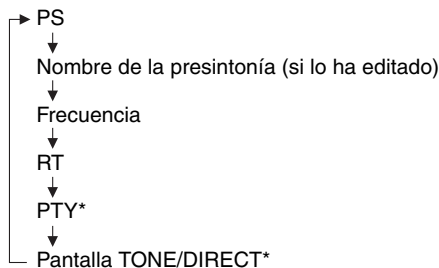
Notas:

- En algunos casos, es posible que los caracteres de texto visualizados en el receptor no sean idénticos a los emitidos por la emisora de radio. Además, si se reciben caracteres no compatibles es posible que no se visualicen correctamente. Esto no es un funcionamiento incorrecto.
- Si la señal de una emisora RDS es débil, es posible que la información de RDS se visualice de forma intermitente o que, simplemente, no se visualice.

■ Alternancia de la visualización

Al sintonizar emisoras RDS, puede pulsar el botón [DISPLAY] del controlador remoto para alternar la información que se muestra en la pantalla.

La pantalla cambiará de la siguiente forma cada vez que pulse el botón [DISPLAY].

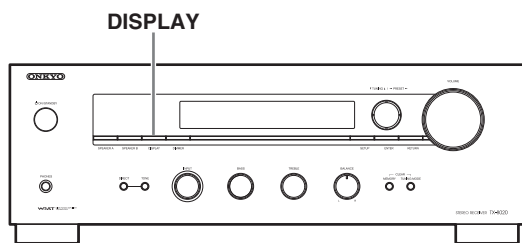


* Si no pulsa el botón [DISPLAY] en menos de 3 segundos, la pantalla cambiará a PS.

Tipos de programas RDS (PTY)

| Tipo | Pantalla |
|---------------------------------------|----------|
| Ninguno | NONE |
| Noticiarios | NEWS |
| Actualidad | AFFAIRS |
| Información | INFO |
| Deportes | SPORT |
| Educación | EDUCATE |
| Drama | DRAMA |
| Cultura | CULTURE |
| Ciencia y tecnología | SCIENCE |
| Miscelánea | VARIED |
| Música pop | POP M |
| Música rock | ROCK M |
| Música de carretera | EASY M |
| Música clásica ligera | LIGHT M |
| Música clásica seria | CLASSICS |
| Otros tipos de música | OTHER M |
| Previsión meteorológica | WEATHER |
| Finanzas | FINANCE |
| Programas infantiles | CHILDREN |
| Sociedad | SOCIAL |
| Religión | RELIGION |
| Programas con llamadas de los oyentes | PHONE IN |
| Viajes | TRAVEL |
| Ocio | LEISURE |
| Música jazz | JAZZ |
| Música country | COUNTRY |
| Música nacional | NATION M |
| Música antigua | OLDIES |
| Música folk | FOLK M |
| Documentales | DOCUMENT |
| Prueba de alarma | TEST |
| Alarma | ALARM |

Visualización de texto de radio (RT)



Al sintonizar una emisora RDS que emite información de texto, esta información puede visualizarse.

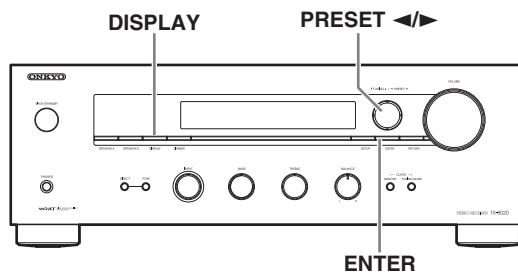
Utilice el botón [DISPLAY] para visualizar RT.

La información de RT se desplazará por la pantalla.

Notas:

- Es posible que aparezca el mensaje “Waiting” mientras el receptor espera la información de RT.
- Si aparece el mensaje “No Text Data” en la pantalla, significa que no hay información de RT disponible.

Búsqueda de emisoras por tipo (PTY)



También puede buscar emisoras de radio por tipo.

1 Utilice el botón [DISPLAY] para visualizar PTY.

Aparecerá el tipo de programa actual en la pantalla.

Nota:

Si ha sintonizado una emisora que no es RDS, aparecerá “Not RDS”.

2 Utilice los botones PRESET [◀]/[▶] para seleccionar el tipo de programa deseado.

Consulte la tabla de la página 27.

Nota:

Si no pulsa los botones durante 3 segundos, la pantalla regresará a la visualización anterior.

3 Para iniciar la búsqueda, pulse [ENTER].

El receptor buscará hasta que encuentre una emisora del tipo especificado, y cuando la encuentre se detendrá unos momentos antes de seguir buscando.

4 Cuando encuentre una emisora que desee escuchar, pulse [ENTER].

Si no se encuentran emisoras, aparecerá el mensaje “Not Found”.

Reproducción de iPod/iPhone a través del dock de Onkyo

Uso del dock de Onkyo

El dock se vende por separado. Los modelos comercializados difieren en función de la región.

Para obtener la información más actualizada acerca de componentes de dock de Onkyo, consulte el sitio web de Onkyo en:

<http://www.onkyo.com>.

Antes de utilizar un dock de Onkyo, actualice su iPod/iPhone con el software más reciente, disponible en el sitio web de Apple.

Para obtener información sobre los modelos de iPod/iPhone admitidos, consulte el manual de instrucciones del dock de Onkyo.

RI Dock

Con el RI Dock, podrá reproducir fácilmente la música almacenada en su iPod/iPhone de Apple a través del receptor y disfrutar de un sonido fantástico. Incluso puede utilizar el controlador remoto del receptor para utilizar su iPod/iPhone.

Notas:

- Conecte el RI Dock al receptor con un cable **RI** (→ página 16).
- Ajuste el conmutador RI MODE del RI Dock en “HDD” o “HDD/DOCK”.

■ Función del sistema

Sistema encendido

Al encender el receptor, el RI Dock y su iPod/iPhone se activan automáticamente. Además, cuando el RI Dock y el iPod/iPhone están activados, el receptor se puede encender pulsando [⏻ON/STANDBY].

Alimentación automática encendida

Si inicia la reproducción del iPod/iPhone mientras el receptor está en reposo, éste se activará automáticamente y seleccionará su iPod/iPhone como fuente de entrada.

Cambio directo

Si inicia la reproducción del iPod/iPhone mientras escucha otra fuente de entrada, el receptor cambiará automáticamente a la entrada en la que esté conectado el RI Dock.

Otros controladores remotos

Puede utilizar el controlador remoto que se incluye con el receptor para controlar otras funciones del iPod/iPhone. La funcionalidad disponible dependerá del receptor.

Alarma del iPod/iPhone

Si utiliza la función de alarma de su iPod/iPhone para iniciar la reproducción, el receptor se activará a la hora especificada y seleccionará su iPod/iPhone como fuente de entrada automáticamente.

Notas:

- Las operaciones enlazadas no funcionan con la reproducción de vídeo ni cuando la alarma se establece para reproducir un sonido.
- Si utiliza su iPod/iPhone con otros accesorios, es posible que no funcione la detección de la reproducción del iPod/iPhone.

Notas de funcionamiento

- Utilice el control de volumen del receptor para ajustar el volumen de reproducción.
- Mientras el iPod/iPhone esté insertado en el RI Dock, su control de volumen no tendrá efecto.
- Si ajusta el control de volumen de su iPod/iPhone mientras está insertado en el RI Dock, asegúrese de que no está demasiado alto antes de volver a conectar los auriculares.

Nota:

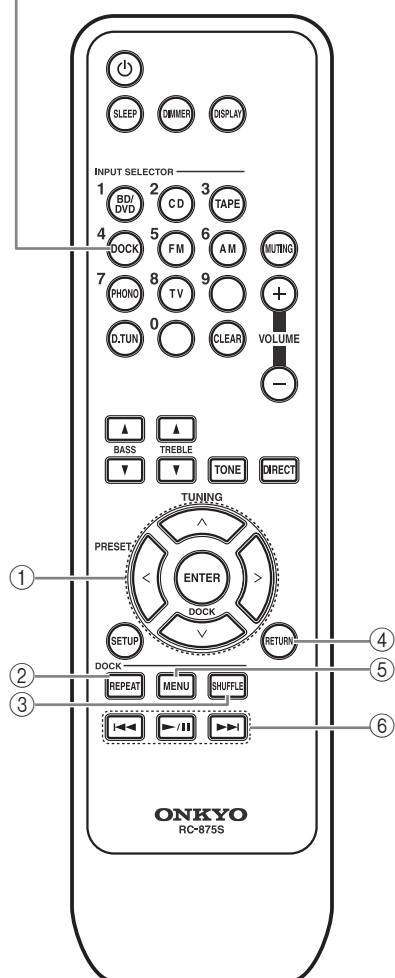
En el iPod con vídeo y iPod nano (1ª generación), la rueda de clic está desactivada durante la reproducción.

Control del iPod/iPhone

Consulte el manual de instrucciones del dock para obtener más información.

- Ajuste el conmutador RI MODE del RI Dock en “HDD” o “HDD/DOCK”.
- Puede controlar su iPod/iPhone si “DOCK” está seleccionado como fuente de entrada.

Pulse primero el botón **DOCK**.



Botones disponibles:

- ① ^/∨, ENTER
- ② REPEAT
- ③ SHUFFLE
- ④ RETURN
- ⑤ MENU
- ⑥ ►/II, I◀◀, ►►

Nota:

Puede que algunos botones no estén disponibles en función de su RI Dock.

Notas:

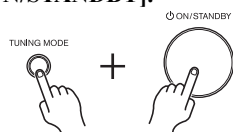
- Con algunos modelos o generaciones de iPod/iPhone, o con algunos RI Dock, puede que algunos botones no funcionen según lo esperado.
- Para obtener detalles sobre el funcionamiento de su iPod/iPhone, consulte el manual de instrucciones del RI Dock.

Solución de problemas

Si tiene algún problema al utilizar el receptor, busque la solución en esta sección.

Si no consigue resolver el problema, intente reiniciar el receptor antes de ponerse en contacto con su distribuidor Onkyo.

Para restablecer el receptor a sus ajustes originales, actívelo y, mientras mantiene pulsado el botón [TUNING MODE], pulse el botón [ON/STANDBY].



Tenga en cuenta que al restablecer el receptor se borrarán las presintonías de radio y los ajustes personalizados.

Alimentación

El receptor no se enciende

- Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado correctamente en la toma eléctrica.
- Desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica, espere al menos 5 segundos y vuelva a conectar el cable.

Audio

No se emite sonido, o es muy bajo

- Asegúrese de que el conjunto de altavoces A o B está encendido (→ página 19).
- Asegúrese de que todos los conectores de audio están conectados firmemente (→ página 14-17).
- Asegúrese de que la polaridad de los cables de los altavoces es correcta y de que los cables pelados están en contacto con la parte metálica de cada terminal de altavoz (→ página 10).
- Asegúrese de que los cables de los altavoces no están cruzados.
- Asegúrese de que las entradas y salidas de todos los componentes se han conectado correctamente.
- Asegúrese de que se ha seleccionado la fuente de entrada correcta (→ página 19).
- Si se visualiza el indicador MUTING en la pantalla, pulse el botón [MUTING] del controlador remoto para reactivar el sonido del receptor (→ página 19).
- Si el giradiscos utiliza un portaagujas MC, debe conectar un amplificador principal MC o un transformador MC y un preamplificador phono.
- Si hay conectados unos auriculares al jack PHONES, los altavoces no emitirán ningún sonido. (→ página 19).

Se oye ruido

- El amarre de los cables de audio con los cables de alimentación, los cables de los altavoces, etc. puede perjudicar la calidad del audio; no amarre los cables de audio con los cables de alimentación o los cables de los altavoces.
- Un cable de audio puede estar captando interferencias. Intente cambiar la posición de los cables.

Los controles de tono no tienen efecto

- Si la función DIRECT está activada, los controles de tono no tendrán efecto. Pulse el botón [TONE] para desactivar la función.

Sintonizador

La recepción es ruidosa, la recepción de FM estéreo emite silbidos o el indicador FM STEREO no aparece

- Coloque la antena en otro sitio.
- Aleje el receptor del televisor o del ordenador.
- Escuche la emisora en mono (→ página 23).
- Utilizar el controlador remoto mientras se escucha una emisora de AM puede provocar ruido.
- Los coches y los aviones también pueden causar interferencias.
- Las paredes de cemento debilitan las señales de radio.
- Si la recepción no mejora de ninguna forma, instale una antena exterior.

Controlador remoto

El controlador remoto no funciona

- Asegúrese de que las baterías están instaladas con la polaridad correcta (→ página 5).
- Instale baterías nuevas. No mezcle distintos tipos de baterías ni baterías nuevas con baterías usadas (→ página 5).
- Asegúrese de que el controlador remoto no está demasiado lejos del receptor y de que no hay ningún elemento que obstruya el camino entre el controlador remoto y el sensor de control remoto del receptor (→ página 5).
- Asegúrese de que el receptor no se ve afectado por la luz solar directa ni por luces fluorescente de tipo invertido. Cambie la ubicación en caso necesario (→ página 5).

No se pueden controlar otros componentes

- Si se trata de un componente de Onkyo, asegúrese de que el cable **RI** y el cable de audio analógico están conectados correctamente. Si se conecta únicamente un cable **RI**, no funcionará (→ página 16).
- Con algunos componentes, es posible que algunos botones no funcionen de la forma esperada o que, simplemente, no funcionen.
- Para controlar un componente de Onkyo conectado mediante **RI**, apunte el controlador remoto al receptor.

Grabación

No se puede grabar

- En el grabador, asegúrese de que está seleccionada la entrada correcta.
- Para evitar bucles de señal y no provocar daños en el receptor, las señales de entrada no se envían a través de las salidas con el mismo nombre (por ejemplo, TAPE IN a TAPE OUT).

Otros

Las funciones no funcionan

- Para utilizar **RI**, debe realizar una conexión **RI** y una conexión de audio analógica (RCA) entre el componente y el receptor, incluso si están conectados digitalmente (→ página 16).

El receptor contiene un microordenador para el procesamiento de señales y las funciones de control. En ocasiones muy poco frecuentes, las interferencias graves, el ruido de una fuente externa o la electricidad estática pueden provocar que se bloquee. En el caso poco probable de que esto sucediera, desconecte el cable de alimentación de la toma de pared, espere como mínimo cinco segundos y conéctelo de nuevo.

Onkyo no se hace responsable de los daños causados por malas grabaciones debidas a un funcionamiento anómalo de la unidad (por ejemplo, no cubre los gastos de alquiler de CD). Antes de grabar información importante, asegúrese de que el material se grabará correctamente.

Antes de desconectar el cable de alimentación de la toma de pared, ajuste el receptor en el modo de reposo.

Especificaciones

Sección del amplificador

| | |
|--|---|
| Potencia nominal de salida | (Norteamérica) Potencia continua mínima de 50 vatios por canal, cargas de 8 Ω, 2 canales activos de 20 Hz a 20 kHz con una distorsión armónica total máxima del 0,08% (FTC) (Europa) 2 canales × 90 W a 6 Ω, 1 kHz, 1 canal activo del 1 % (IEC) |
| Energía dinámica | 180 W (3 Ω, frontal) 160 W (4 Ω, frontal) 100 W (8 Ω, frontal) |
| THD +N (distorsión armónica total + ruido) | 0,03 % (20 Hz–20 kHz, media potencia) |
| Factor de amortiguación | 60 (1 kHz, 8 Ω) |
| Impedancia y sensibilidad de entrada (asimetría) | 200 mV / 47 kΩ (LINE) 2,5 mV / 47 kΩ (PHONO MM) |
| Impedancia y nivel de salida de RCA nominal | 200 mV / 2,2 kΩ (REC OUT) |
| Impedancia y nivel de salida de RCA máximo | 2 V / 2,2 kΩ (REC OUT) |
| Sobrecarga de Phono | 70 mV (MM, 1 kHz, 0,5 %) |
| Respuesta de frecuencia | 10 Hz–100 kHz / +1 dB–3 dB (CD) |
| Características de control de tono | ±11 dB, 100 Hz (BASS) ±11 dB, 10 kHz (TREBLE) |
| Relación señal-ruido | 100 dB (CD, IHF-A) 80 dB (PHONO MM, IHF-A) |
| Impedancia de los altavoces | 4 Ω–16 Ω |

Sección de sintonizador

■ FM

| | |
|--|---|
| Intervalo de frecuencia de sintonización | (Norteamérica) 87,5 MHz–107,9 MHz (Europa) 87,5 MHz–108,0 MHz, RDS |
|--|---|

■ AM

| | |
|--|---|
| Intervalo de frecuencia de sintonización | (Norteamérica) 530 kHz–1710 kHz (Europa) 522/530 kHz–1611/1710 kHz |
| Canal de presintonía | 40 |

General

| | |
|-------------------------------|--|
| Fuente de alimentación | (Norteamérica) 120 V CA, 60 Hz (Europa) 230 V CA, 50 Hz |
| Consumo de energía | (Norteamérica) 180 W (Europa) 170 W |
| Consumo de energía sin sonido | (Norteamérica) 30 W (Europa) 35 W |
| Consumo de energía en reposo | (Norteamérica) 0,15 W (Europa) 0,25 W |
| Dimensiones (An × Al × P) | 435 × 150 × 328,5 mm |
| Peso | 7,3 kg |

■ Entradas de audio

| | |
|--|------------------------------------|
| Entradas analógicas | PHONO, CD, DOCK, TAPE, TV, BD/DVD |
| Entradas digitales (sólo para el modelo europeo) | OPTICAL: TV COAXIAL: CD, BD/DVD |

■ Salidas de audio

| | |
|----------------------------|--------------------------|
| Salidas analógicas | TAPE |
| Salidas de preamplificador | SUBWOOFER |
| Salidas de altavoz | SPEAKERS A SPEAKERS B |
| Auriculares | 1 (6,3 ø) |

■ Otros

| | |
|----|---|
| RI | 1 |
|----|---|

Las especificaciones y las funciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Memo

Memo

ONKYO

Onkyo Corporation
2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572-8540, JAPAN
<http://www.onkyo.com/>

The Americas

Onkyo U.S.A. Corporation
18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A.
For Dealer, Service, Order and all other Business Inquiries:
Tel: 201-785-2600 Fax: 201-785-2650
<http://www.us.onkyo.com/>

For Product Support Team Only:
1-800-229-1687
<http://www.us.onkyo.com/>

Europe

Onkyo Europe Electronics GmbH
Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY
Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4208-213
<http://www.eu.onkyo.com/>

Onkyo Europe Electronics GmbH (UK Branch)
Meridien House, Ground floor, 69 - 71 Clarendon Road, Watford, Hertfordshire, WD17 1DS, United Kingdom
Tel: +44 (0)8712-00-19-96 Fax: +44 (0)8712-00-19-95

China

Onkyo China Limited (Hong Kong)
Unit 1033, 10/F, Star House, No 3, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui Kowloon, Hong Kong.
Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039
<http://www.hk.onkyo.com/>

Onkyo China PRC (Mainland)
1301, 555 Tower, No.555 West NanJing Road, Jing'an District, Shanghai, China 200041,
Tel: 86-21-52131366 Fax: 86-21-52130396
<http://www.cn.onkyo.com/>

Asia, Oceania, Middle East, Africa

Please contact an Onkyo distributor referring to Onkyo SUPPORT site.
<http://www.intl.onkyo.com/support/>

The above-mentioned information is subject to change without prior notice.
Visit the Onkyo web site for the latest update.

I1306-1

SN 29401518

(C) Copyright 2013 Onkyo Corporation Japan. All rights reserved.



* 2 9 4 0 1 5 1 8 *